

## DOSSERET BI-TANK

Questa istruzione è parte integrante del libretto dell'apparecchio sul quale viene installato l'accessorio. A tale libretto si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI e per le REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA.

- ⚠ Prima di effettuare qualsiasi operazione togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio.
- ⚠ Questo accessorio deve essere installato solo da personale professionalmente qualificato.

Il kit è composto da:	Q.tà
1 Dossieret	1
2 Vite autofilettante 4,8x13	2
3 Pannello inferiore	1
4 Foglio istruzioni	1

## DOSSERET BI-TANK

These instructions are an integral part of the installer manual on which the accessory is installed. Please refer to this booklet for the GENERAL WARNINGS and the BASIC SAFETY RULES.

- ⚠ Before carrying out any operation, first disconnect the electric power supply to the boiler.
- ⚠ The accessory must be installed by professional qualified personnel.

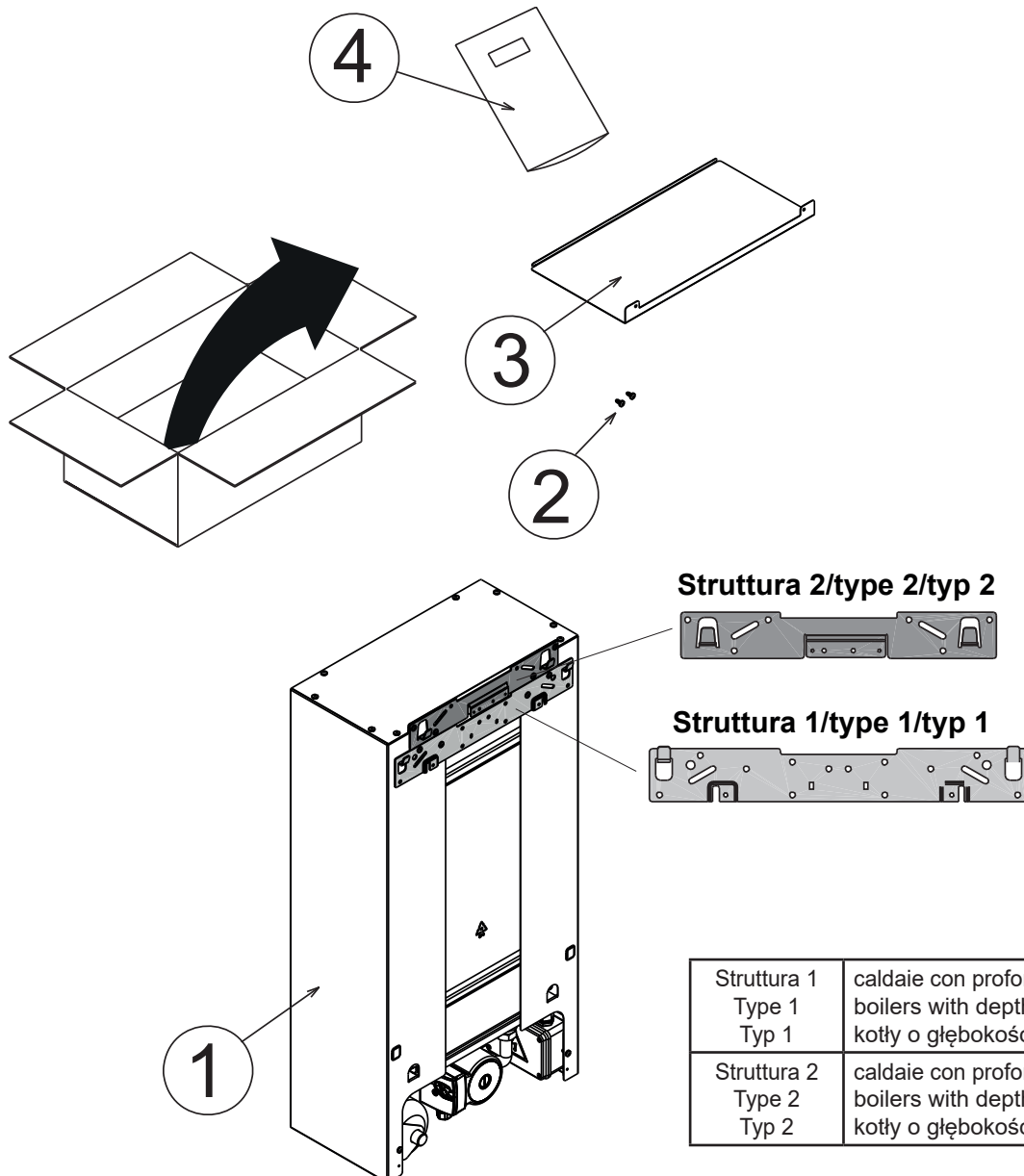
The kit consists of:	Q.ty
1 Dossieret	1
2 Self-tapping screw 4.8x13	2
3 Bottom panel	1
4 Instruction sheet	1

## OSPRZĘT DO BI-ZASOBNIKA

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część instrukcji do urządzenia, do którego ma być zamontowane akcesorium. Patrz instrukcja OGÓLNE OSTRZEŻENIA, OGÓLNE URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA.

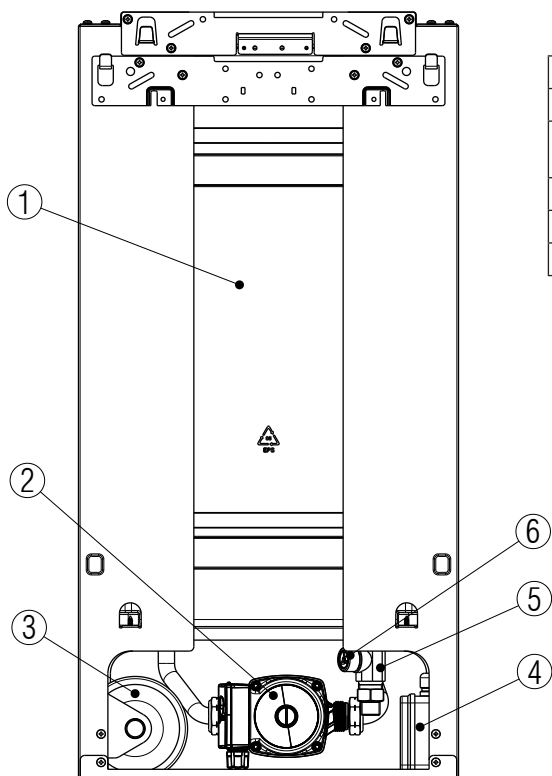
- ⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć zasilanie elektryczne kotła.
- ⚠ Instalacja musi być wykonana przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Zawartość opakowania:	Ilość
1 Osprzęt	1
2 Wkręt samogwintujący 4,8x13	2
3 Panel dolny	1
4 Instrukcja	1



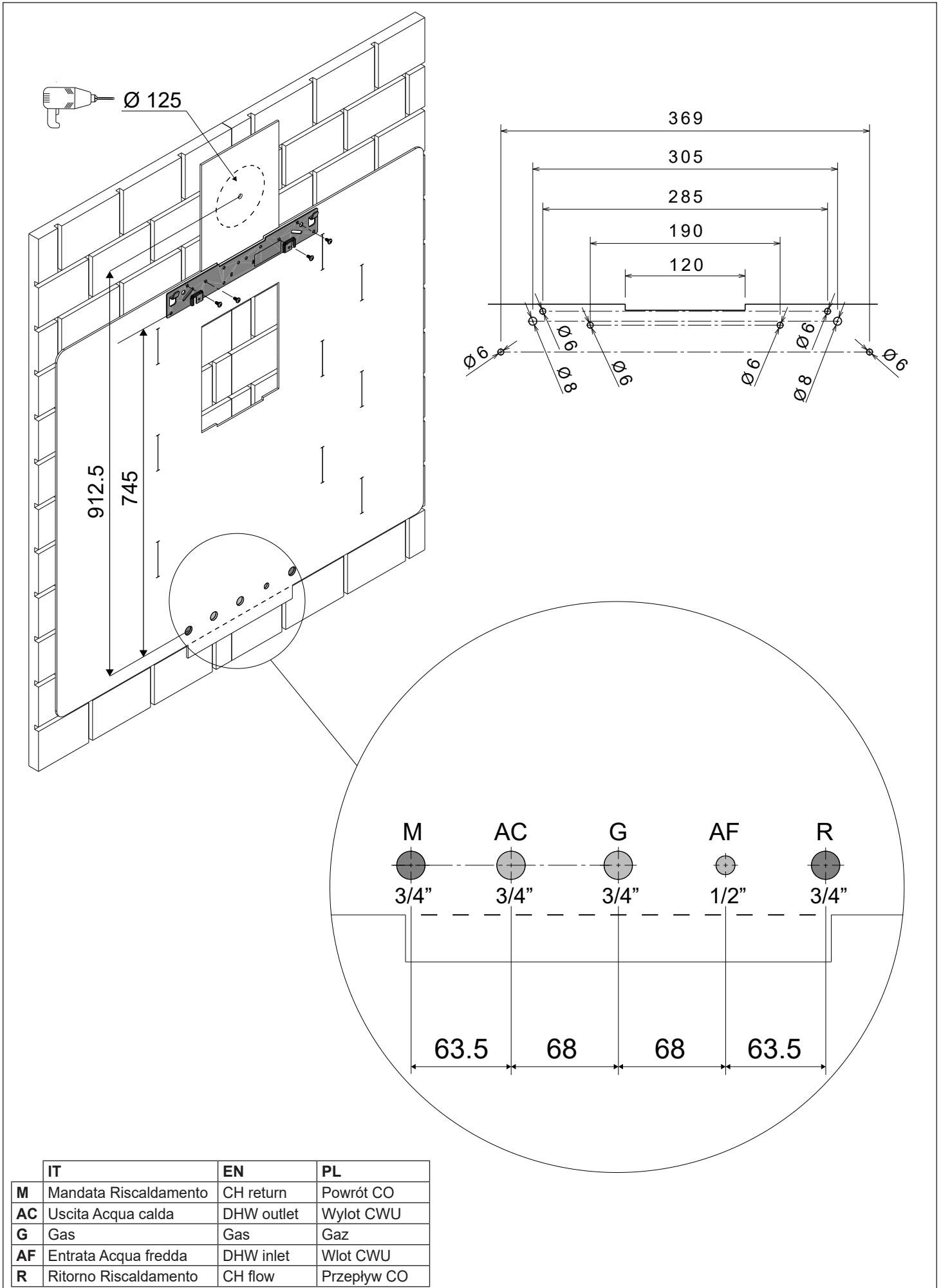
<b>1. ELEMENTI FUNZIONALI - LAYOUT - ELEMENTY FUNKCJONALNE</b> .....	<b>2</b>
<b>2. DIMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION TEMPLATE - SZABLON MONTAŻOWY</b> .....	<b>3</b>
<b>3. INSTALLAZIONE CALDAIE CON STRUTTURA TIPO 1 - INSTALLATION BOILERS TYPE 1 - INSTALACJA KOCIOŁ TYP 14</b>	
3.1 Installazione tubi senza dosatore - Pipes installation without dispenser - Montaż rur bez dozownika .....	5
3.2 Installazione tubi con dosatore - Pipes installation with dispenser - Montaż rur z dozownikiem .....	6
3.3 Collegamento elettrico - Electrical connection - Połączenie elektryczne .....	7
3.3.1 Collegamento circolatore (da fabbrica) - Circulator connection (factory connection) - Podłączenie pompy cyrkulacyjnej (połączenie fabryczne) .....	7
3.3.2 Collegamento flussostato - Flow switch connection - Podłączenie czujnika przepływu .....	7
3.3.3 Collegamento segnale Bus485 - Bus485 signal connection - Podłączenie sygnału Bus485 .....	8
3.3.4 Collegamento cavo alimentazione - Connecting the Power Cable - Podłączanie kabel zasilający .....	9
<b>4. PARAMETRI DA IMPOSTARE SULLA CALDAIA - PARAMETERS TO SET ON THE BOILER - PARAMETRY DO USTAWIENIA NA KOTLE</b> .....	<b>10</b>
<b>5. INSTALLAZIONE CALDAIE CON STRUTTURA TIPO 2 - INSTALLATION BOILERS TYPE 2 - INSTALACJA KOCIOŁ TYP 2</b>	<b>12</b>
5.1 Installazione tubi senza dosatore - Pipes installation without dispenser - Montaż rur bez dozownika .....	13
5.2 Installazione tubi con dosatore - Pipes installation with dispenser - Montaż rur z dozownikiem .....	14
5.3 Collegamento elettrico - Electrical connection - Połączenie elektryczne .....	15
5.3.1 Collegamento circolatore (da fabbrica) - Circulator connection (factory connection) - Podłączenie pompy cyrkulacyjnej (połączenie fabryczne) .....	15
5.3.2 Collegamento flussostato - Flow switch connection - Podłączenie czujnika przepływu .....	15
5.3.3 Collegamento segnale Bus485 - Bus485 signal connection - Podłączenie sygnału Bus485 .....	16
5.3.4 Collegamento cavo alimentazione - Connecting the Power Cable - Podłączanie kabel zasilający .....	18
<b>6. PARAMETRI DA IMPOSTARE SULLA CALDAIA - PARAMETERS TO SET ON THE BOILER - PARAMETRY DO USTAWIENIA NA KOTLE</b> .....	<b>20</b>
<b>7. SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - SCHEMAT ELEKTRYCZNY</b> .....	<b>22</b>
<b>8. CIRCUITO IDRAULICO - HYDRAULIC CIRCUIT - OBWÓD HYDRAULICZNY</b> .....	<b>23</b>

## 1. ELEMENTI FUNZIONALI - LAYOUT - ELEMENTY FUNKCJONALNE



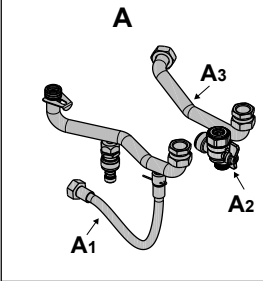
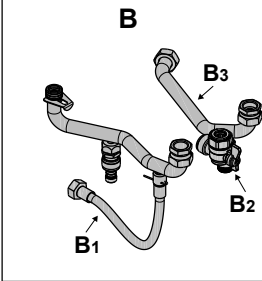
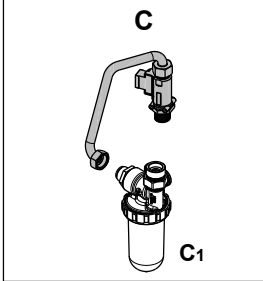
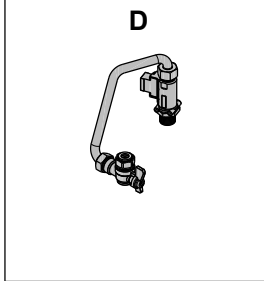
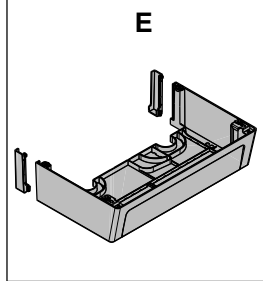
IT	EN	PL
1 Bollitore WH BI-TANK 31 l	WH BI-TANK 31 l	WH BI-ZBIORNIK 31 l
2 Circolatore	Circulator	Pompa cyrkulacyjna
3 Vaso espansione sanitario	Sanitary expansion vessel	Sanitarne naczynie wzbiornicze
4 Kit elettronica	Electronic kit	Zestaw elektroniczny
5 Corpo valvola	Valve body	Korpus zaworu
6 Valvola di ritegno	Check valve	Zawór zwrotny

## 2. DIMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION TEMPLATE - SZABLON MONTAŻOWY

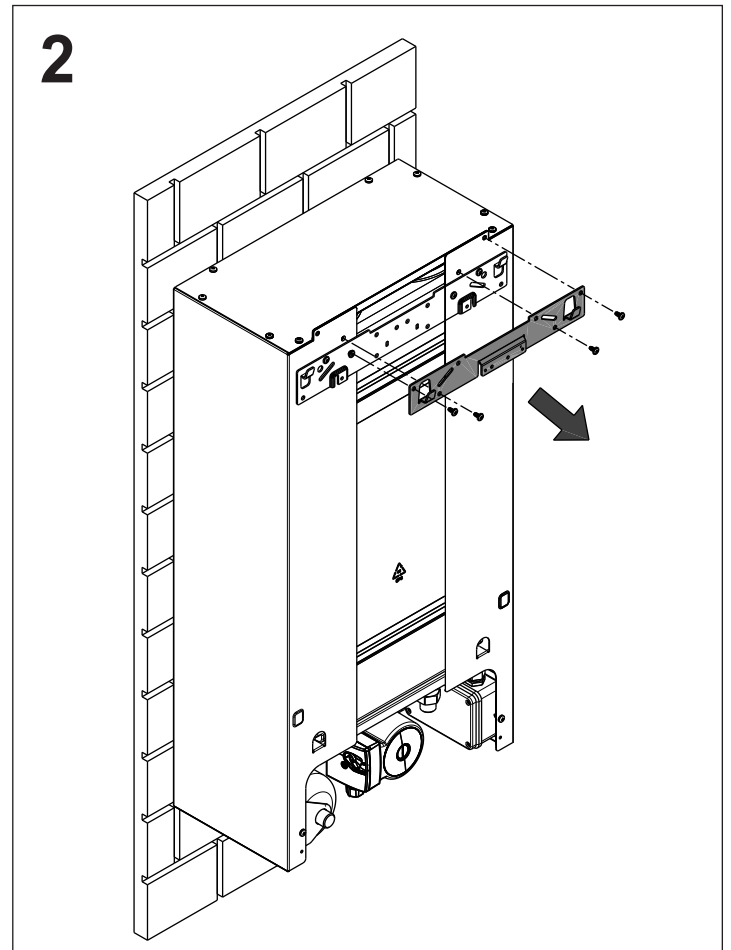
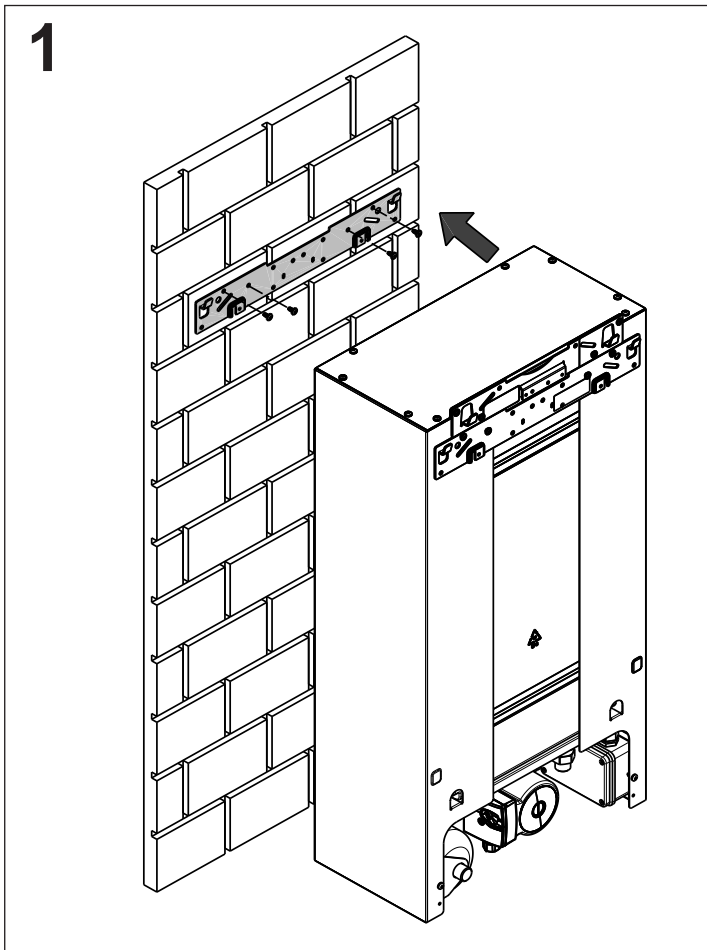


### 3. INSTALLAZIONE CALDAIE CON STRUTTURA TIPO 1 - INSTALLATION BOILERS TYPE 1 - INSTALACJA KOCIOŁ TYP 1

	IT	EN	PL
	Per il completamento dell'installazione con Dosseret sono disponibili i seguenti kit:	To complete the Dosseret installation, the following kits are available:	Aby zamontować zasobnik dostępne są następujące zestawy:
A	Tubi idraulici dosseret BI-TANK (caldaia profonda 250 mm)	Dosseret BI-TANK hydraulic pipes (boiler depth 250 mm)	Przewody hydrauliczne Osprzęt do BI-ZASOBNIKA (głębokość kotła 250 mm)
B	Tubi idraulici dosseret BI-TANK (caldaia profonda 275 mm)	Dosseret BI-TANK hydraulic pipes (boiler depth 275 mm)	Przewody hydrauliczne Osprzęt do BI-ZASOBNIKA (głębokość kotła 275 mm)
C+C1	Kit flussostato con attacco per dosatore (kit aggiuntivo)	Flow switch kit with dispenser connection (additional kit)	Zestaw czujnika przepływu z dozownikiem (do nabycia oddzielnie)
D	Kit flussostato	Flow switch kit	Zestaw czujnika przepływu
E	Kit copertura raccordi	Fitting cover kit	Obudowa przyłączy

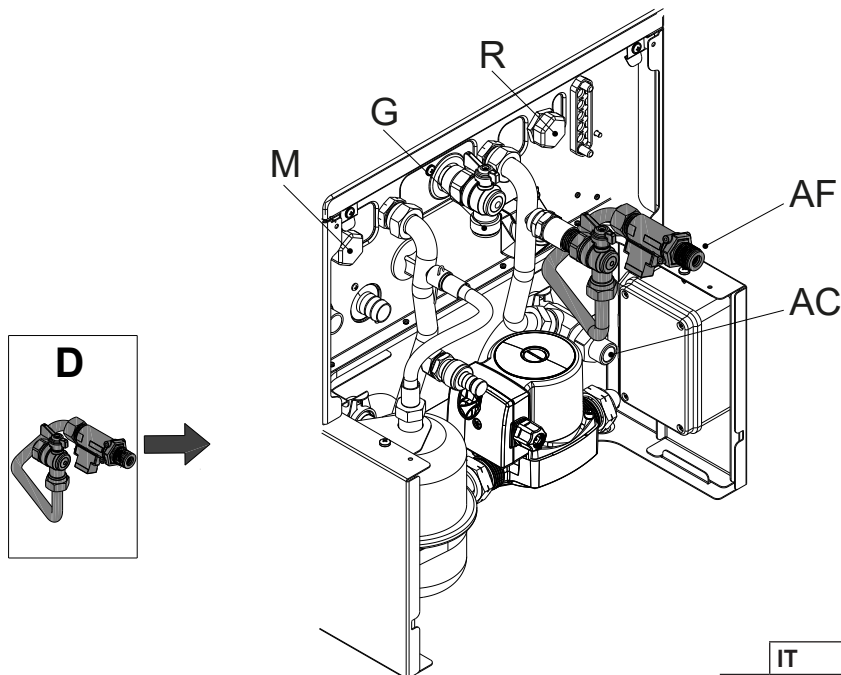
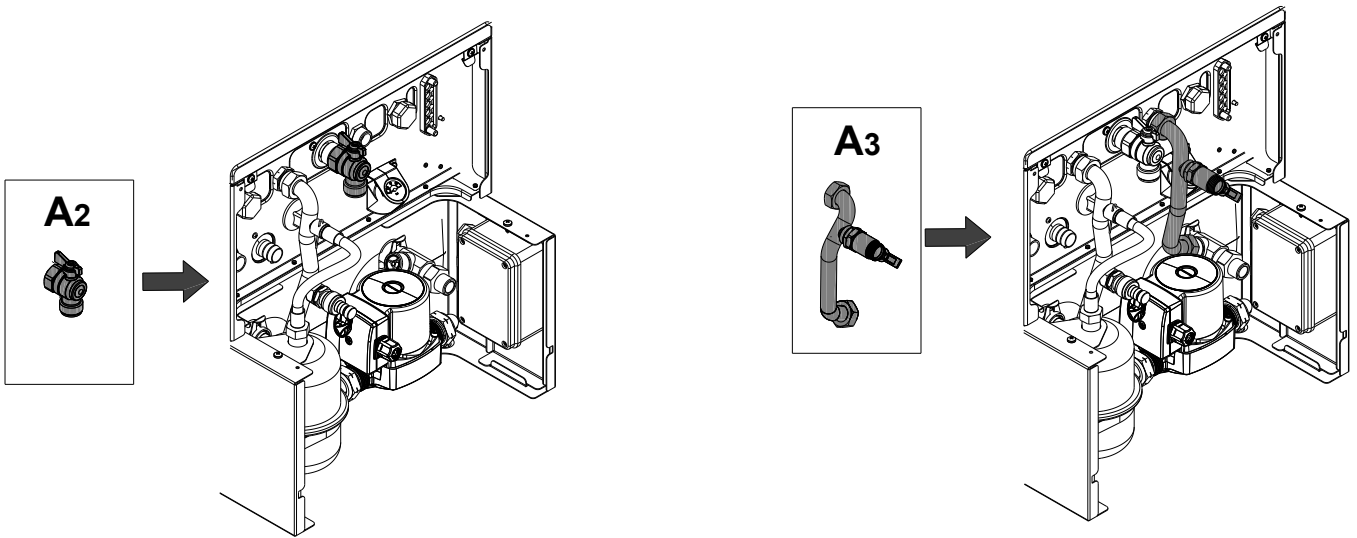
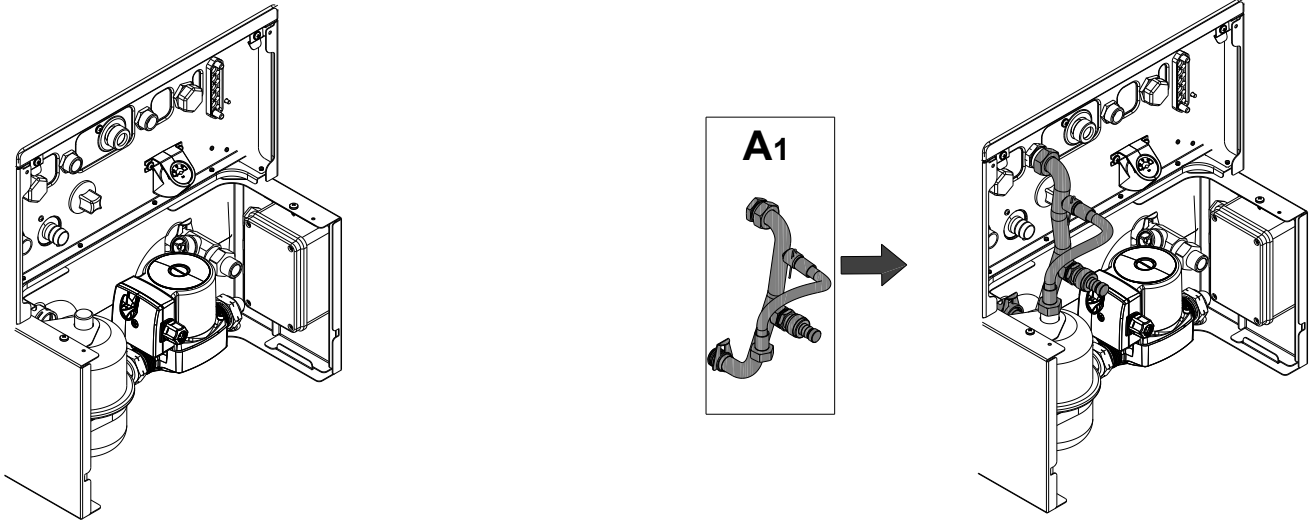
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>
				
⚠	<p>IT</p> <p>Se un kit tubi (A, B, C, D) differisse da quello illustrato in questo foglio istruzioni, è necessario fare riferimento allo specifico foglio istruzione presente all'interno di ciascun kit tubi.</p>	<p>EN</p> <p>If a pipe kit (A, B, C, D) differs from the one illustrated in this instruction sheet, you must refer to the specific instruction sheet included in each pipe kit.</p>	<p>PL</p> <p>Jeśli zestaw rur (A, B, C, D) różni się od tego przedstawionego na tej instrukcji, należy odwołać się do konkretnej instrukcji znajdującej się w każdym zestawie rur.</p>	

⚠	<p>IT</p> <p>Per l'assemblaggio dei kit riferirsi alle istruzioni specifiche.</p>	<p>EN</p> <p>For the kit assembly, refer to the specific instructions.</p>	<p>PL</p> <p>W celu montażu zestawów należy zapoznać się ze szczegółowymi instrukcjami.</p>
---	---	--	---



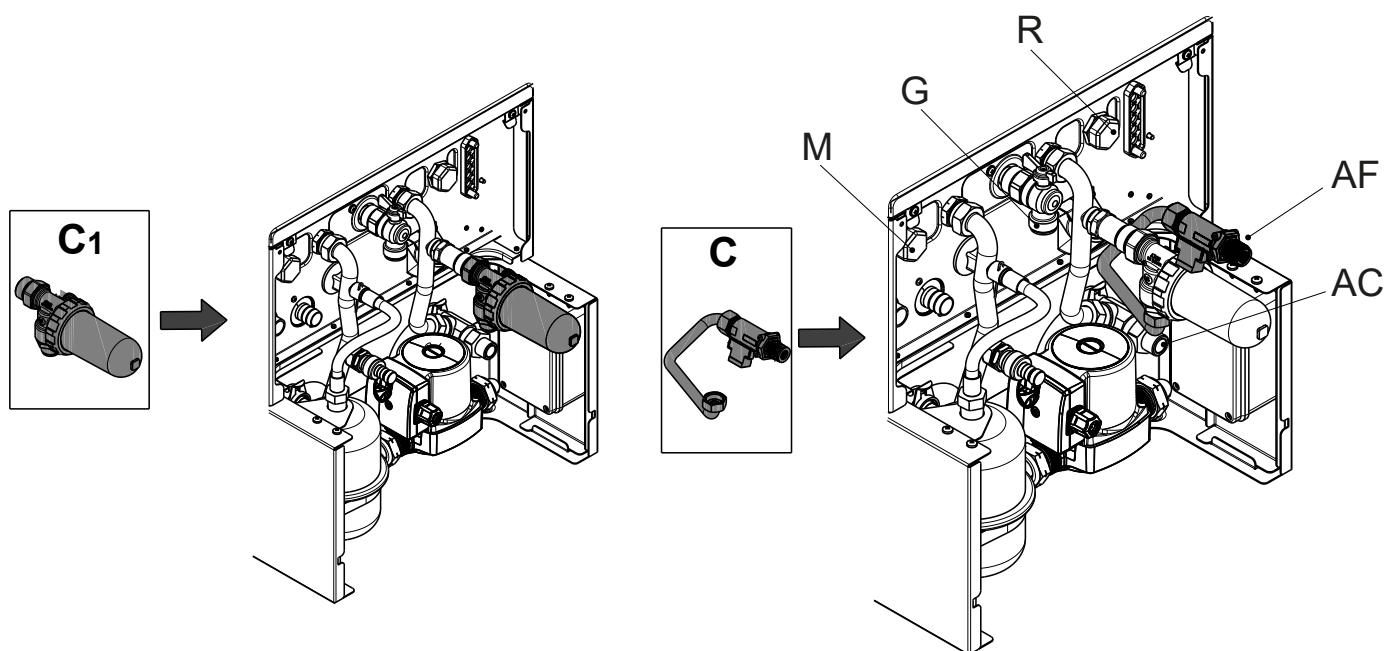
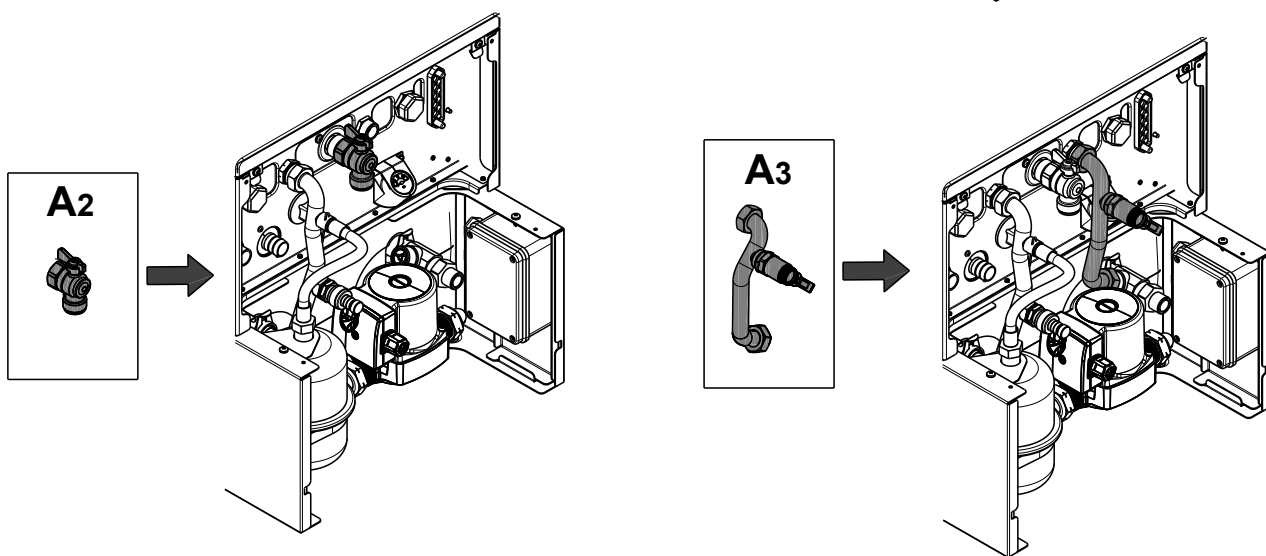
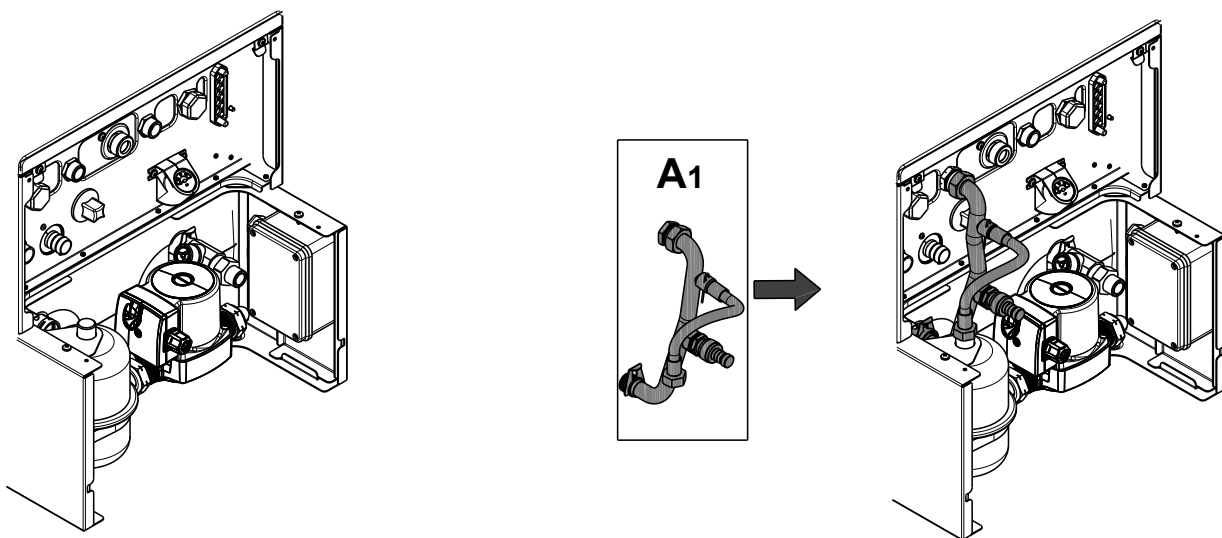
### 3.1 Installazione tubi senza dosatore - Pipes installation without dispenser - Montaż rur bez dozownika

3

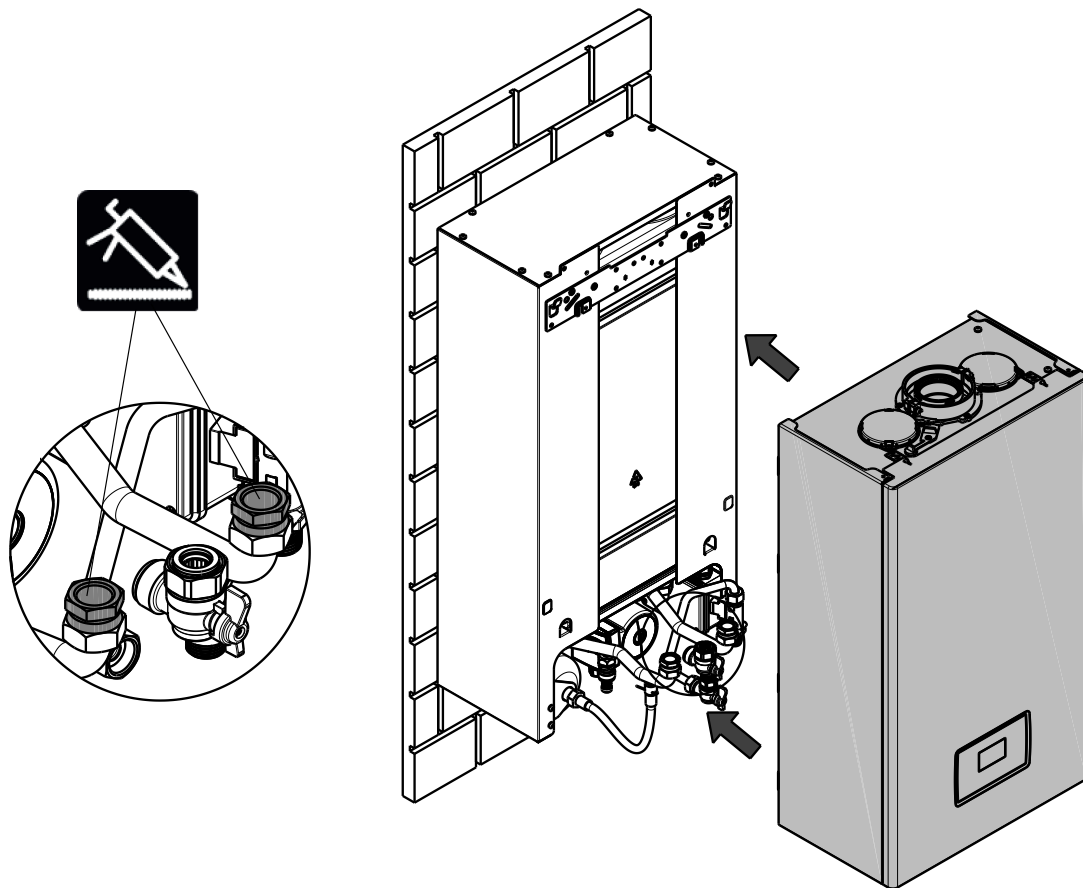


	IT	EN	PL
M	Mandata Riscaldamento	CH return	Powrót CO
AC	Uscita Acqua calda	DHW outlet	Wylot CWU
G	Gas	Gas	Gaz
AF	Entrata Acqua fredda	DHW inlet	Wlot CWU
R	Ritorno Riscaldamento	CH flow	Przepływ CO

3a



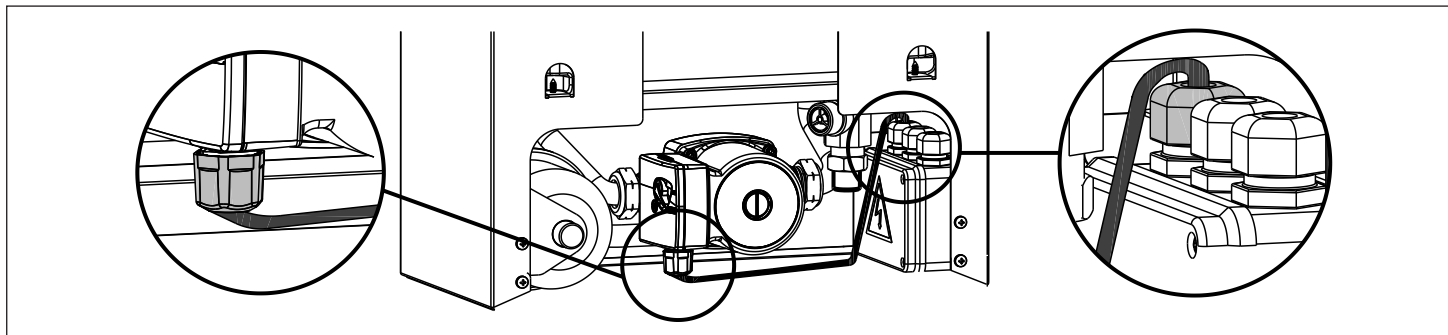
4



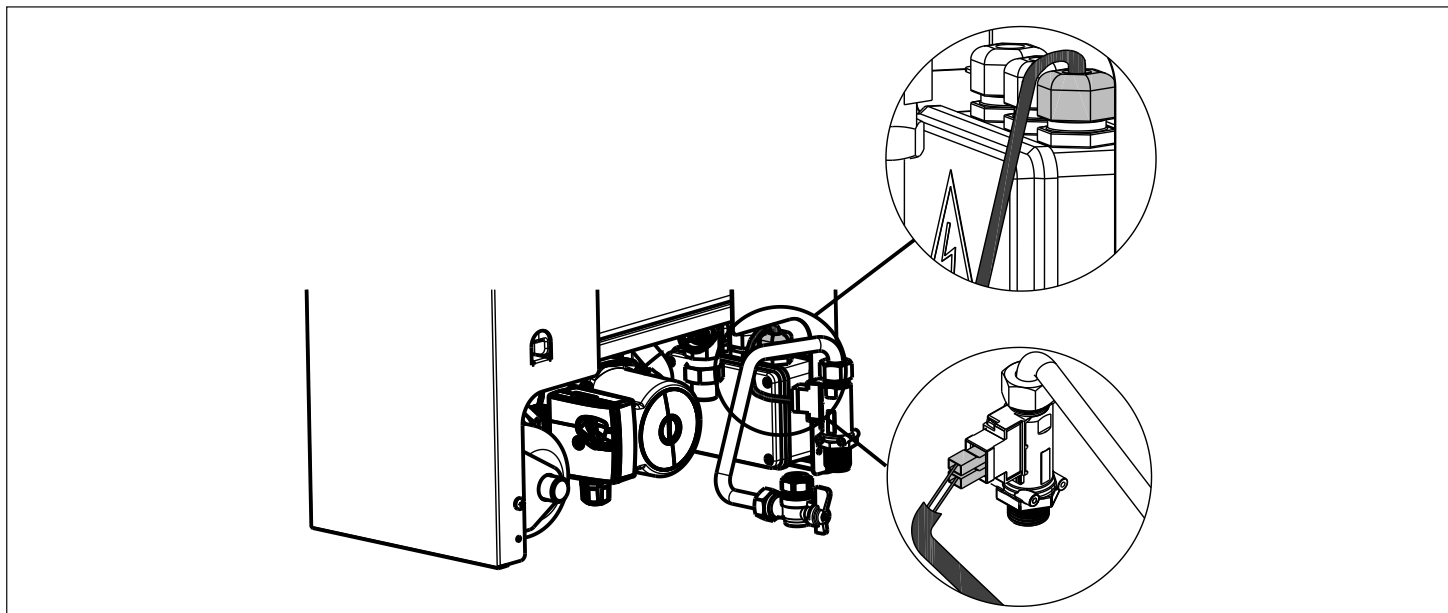
### 3.3 Collegamento elettrico - Electrical connection - Połączenie elektryczne

5

#### 3.3.1 Collegamento circolatore (da fabbrica) - Circulator connection (factory connection) - Podłączenie pompy cyrkulacyjnej (połączenie fabryczne)

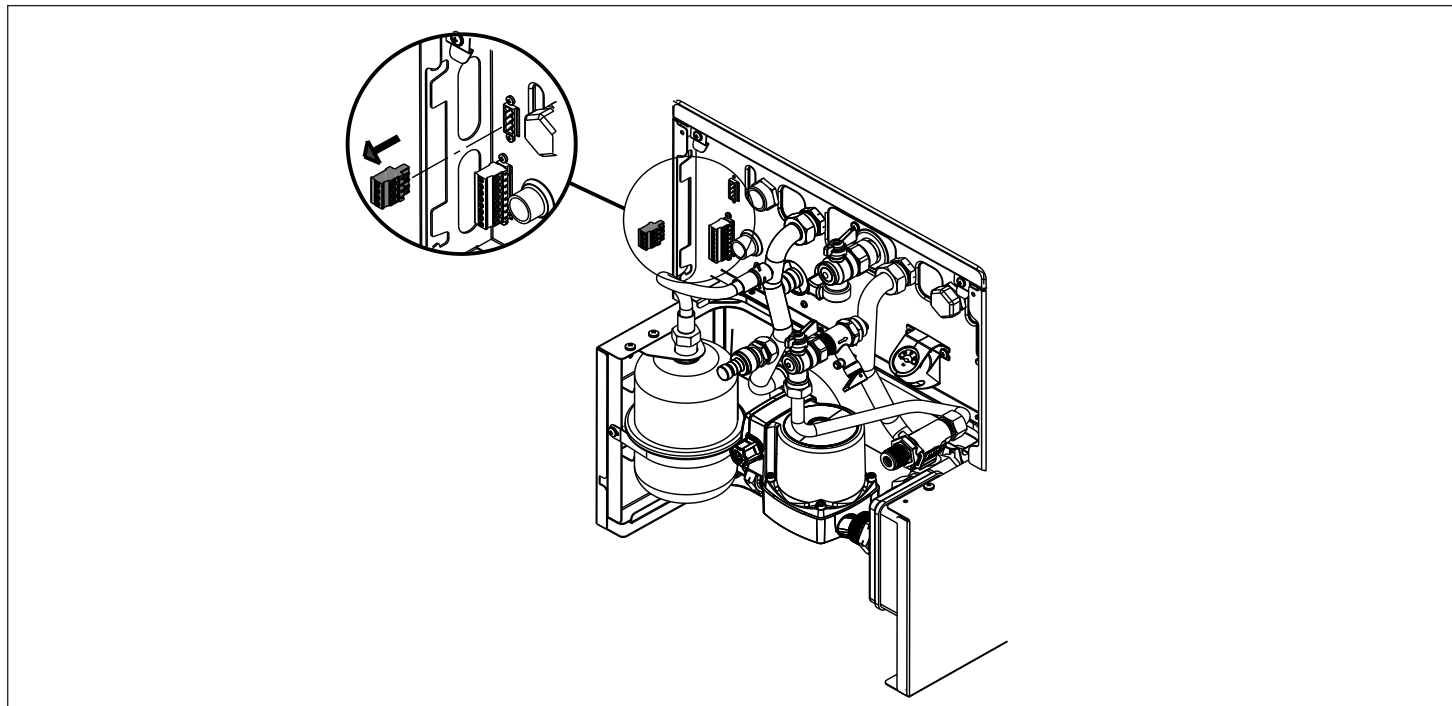


#### 3.3.2 Collegamento flussostato - Flow switch connection - Podłączenie czujnika przepływu

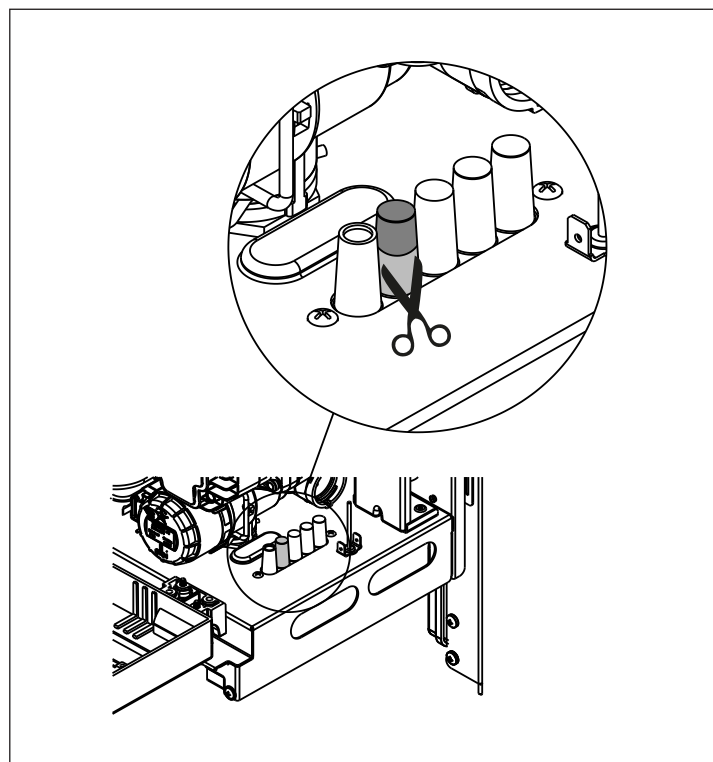
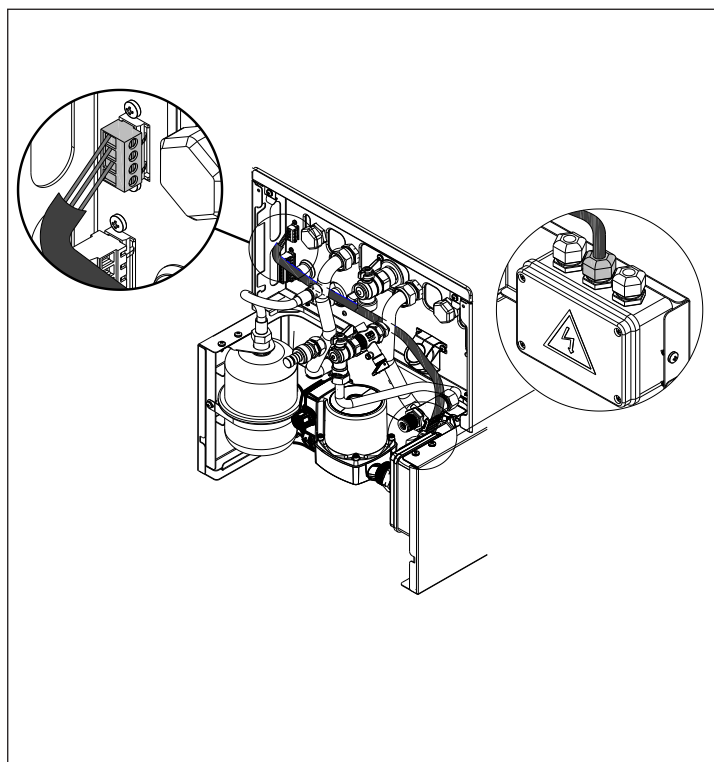


### 3.3.3 Collegamento segnale Bus485 - Bus485 signal connection - Podłączenie sygnału Bus485

IT	EN	PL
Estrarre il connettore 4 vie presente sotto la mensola della caldaia	Remove the 4-way connector located under the boiler shelf	Wyciągnąć złącze 4-kierunkowe znajdujące się pod półką kotła

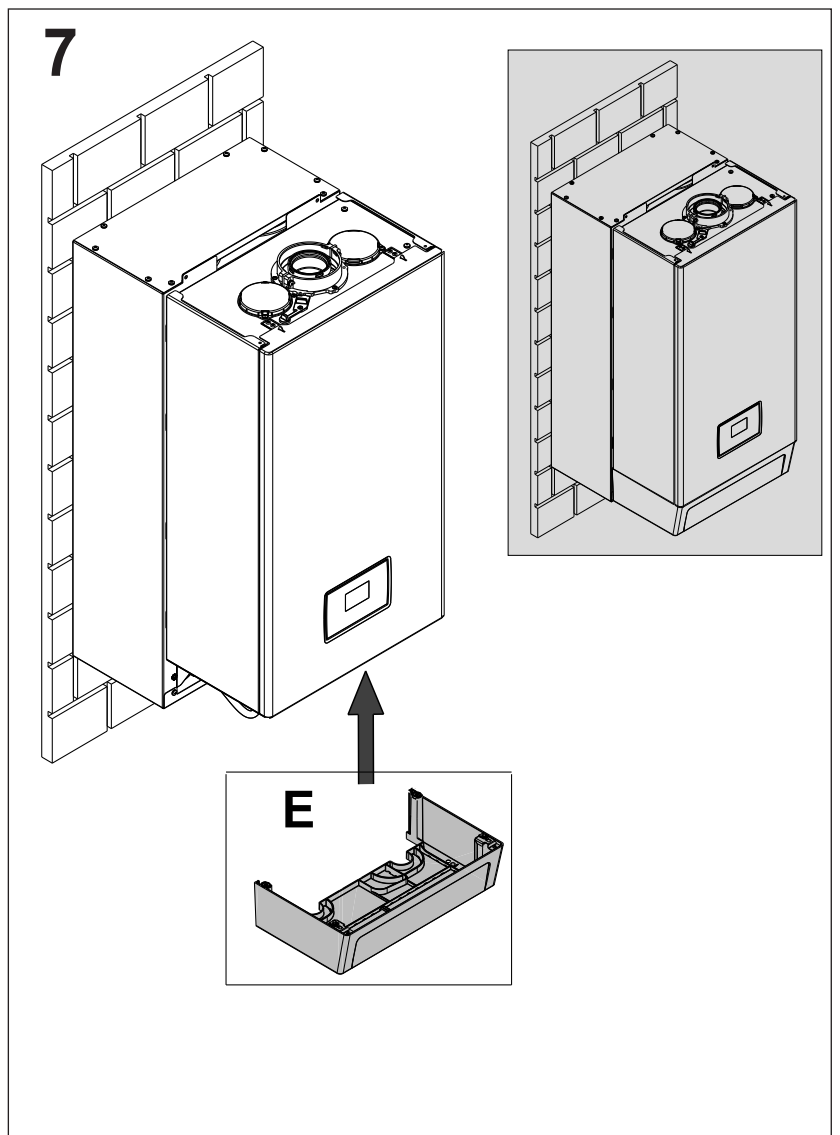
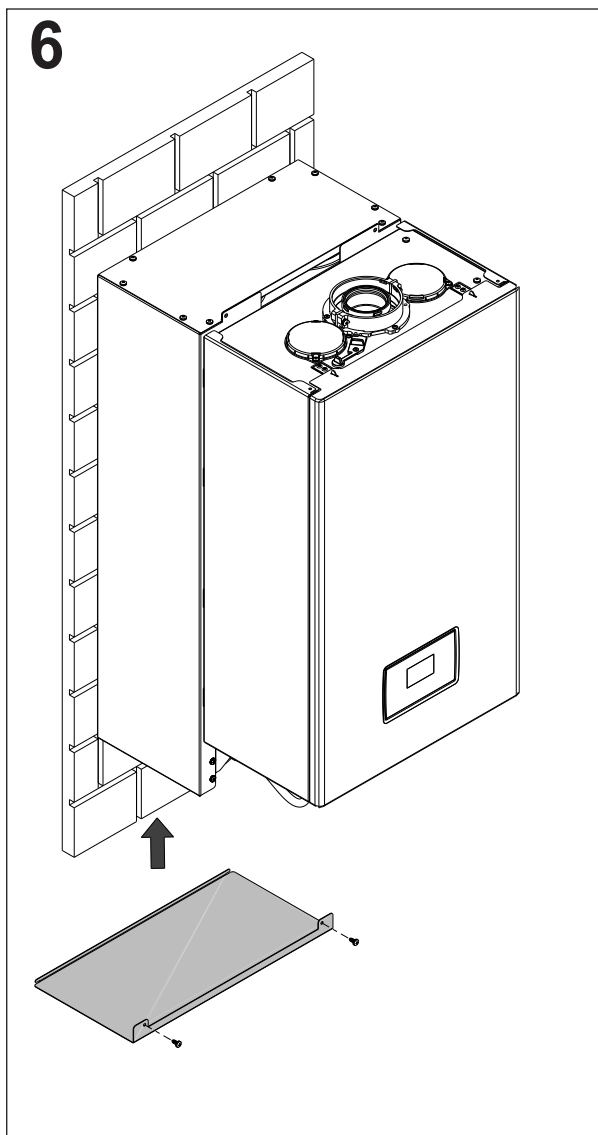
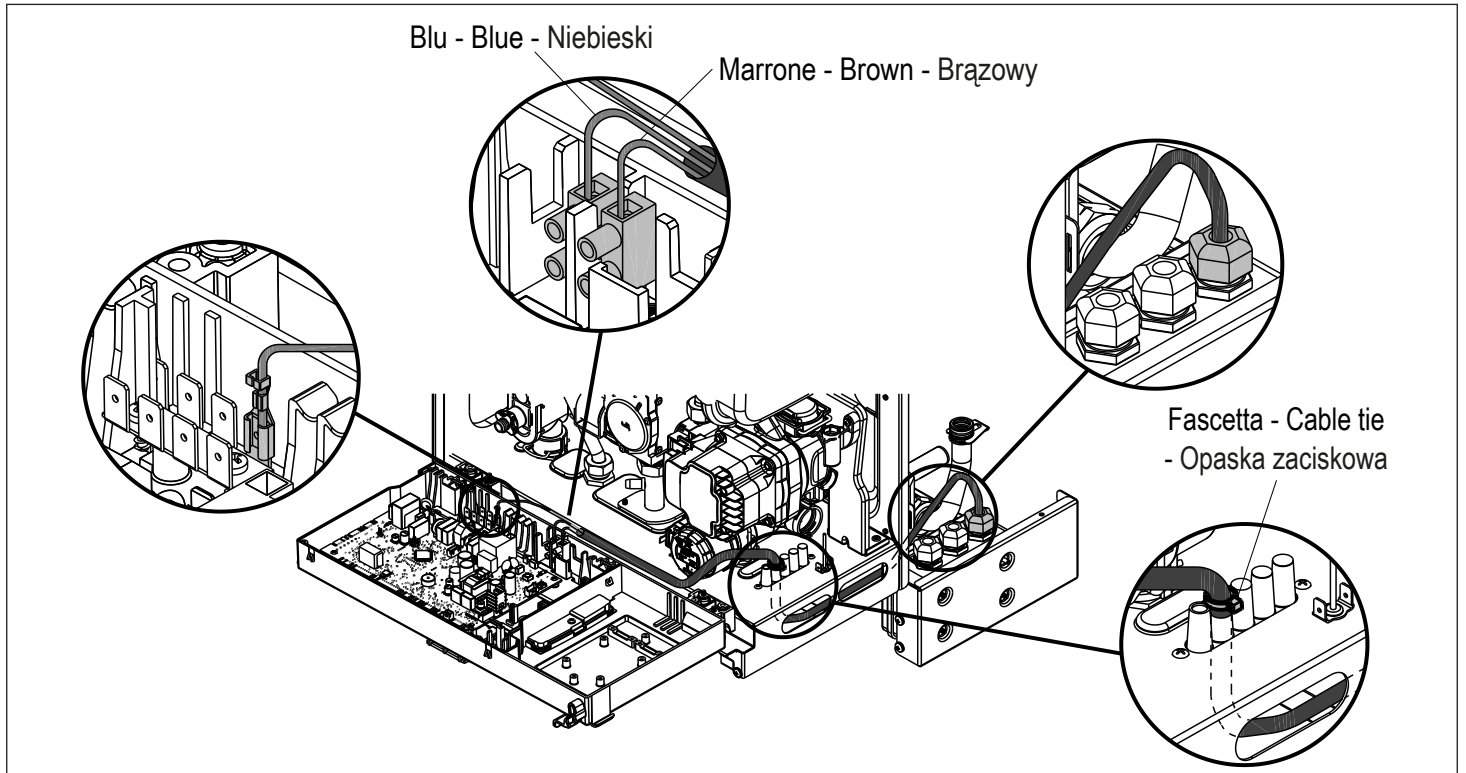


IT	EN	PL
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Collegare cavo segnale BUS 485</li> <li>- Tagliare la poppetta del passacavo con una forbice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connect BUS 485 signal cable</li> <li>- Cut the cable gland poppet with scissors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłączyć kabel sygnałowy BUS 485</li> <li>- Odciać dławik nożyczkami</li> </ul>



### 3.3.4 Collegamento cavo alimentazione - Connecting the Power Cable - Podłączenie kabel zasilający

IT	EN	PL
Collegare cavo alimentazione Dossieret in caldaia	Connect Dossieret power cable to boiler	Podłączyć kabel zasilający Osprzet do kotła



## 4. PARAMETRI DA IMPOSTARE SULLA CALDAIA - PARAMETERS TO SET ON THE BOILER - PARAMETRY DO USTAWIENIA NA KOTLE






Per l'utilizzo del kit DOSSERET è necessario programmare sulla caldaia, prima del suo utilizzo, i parametri dedicati. Impostare la password di accesso ai parametri INSTALLATORE come indicato sul manuale di caldaia.

To use the DOSSERET kit, it is necessary to program the dedicated parameters on the boiler before using it. Set the password to access the INSTALLER parameters as indicated in the boiler manual.

Par.	Descrizione	Valore di Fabbrica	Valore da impostare	Livello password
P5.20	ABILITA SISTEMA DOSSERET	0 DISABILITATO	1 ABILITATO	INSTALLATORE
P5.21	TEMPERATURA RIPRISTINO BOLLITORE	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO 1 COMFORT	INSTALLATORE

### Descrizione

P5.20	Serve per abilitare il funzionamento della caldaia in abbinamento al dossieret: 1= Bollitore abilitato, accumulo di acqua sanitaria 0= Funzionalità bollitore esclusa, la caldaia funziona in modalità istantanea garantendo un risparmio sul consumo di gas.
P5.21	La scelta COMFORT porta la caldaia ad avere maggiore e frequenti cicli di ripristino dei bollitori (TANK). E' consigliata in applicazioni domestiche dove i cicli di prelievo sono frequenti o di volume d'acqua più elevato. La scelta ECO porta la caldaia ad avere un numero ridotto di cicli di ripristino dei bollitori (TANK). Scelta da effettuare dove viene dato un peso maggiore al risparmio energetico.

-  Con caldaia in stato OFF il ciclo di ripristino del bollitore è disabilitato.
-  Il ciclo di ripristino del bollitore sospende momentaneamente l'esecuzione di un'eventuale richiesta riscaldamento in corso.
-  In caso di mancanza di comunicazione tra scheda caldaia e kit dossieret, sul display della caldaia, compaiono la scritta DHW e l'icona  lampeggiante. La caldaia viene forzata nello stato OFF.
-  In caso di mancanza di comunicazione tra scheda caldaia e scheda di regolazione la modalità di ripristino bollitore è interrotta.






### Ad operazioni terminate:

- assicurarsi della tenuta dei componenti assemblati
- riempire l'impianto
- dare tensione elettrica.

Par.	Description	Factory Value	Value to be set	password level
P5.20	ENABLE DOSSERET SYSTEM	0 DISABLED	1 ENABLED	INSTALLER
P5.21	BOILER RESET TEMPERATURE	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO or 1 COMFORT	INSTALLER

### Description

P5.20	It is used to enable the boiler to work in combination with the dossieret: 1= Boiler enabled, accumulation of sanitary water 0= Boiler function excluded, the boiler works in instantaneous mode, guaranteeing savings on gas consumption.
P5.21	The COMFORT choice leads the boiler to have more and more frequent boiler reset cycles (TANK). It is recommended in domestic applications where the withdrawal cycles are frequent or of higher water volume. The ECO choice leads the boiler to have a reduced number of boiler reset cycles (TANK). Choice to be made where greater weight is given to energy saving.

-  With the boiler in OFF state the boiler reset cycle is disabled.
-  The boiler reset cycle temporarily suspends the execution of any ongoing heating request.
-  In the event of a lack of communication between the boiler board and the dossieret kit, the boiler display shows the word DHW and the flashing icon . The boiler is forced into the OFF status.
-  In the event of a lack of communication between the boiler board and the regulation board, the boiler reset mode is interrupted.

### Once operations are completed:

- make sure the assembled components are tight
- fill the system
- switch on the electrical voltage.


Aby użyć zestawu zasobnika, konieczne jest zaprogramowanie dedykowanych parametrów na kotle przed jego użyciem.


Ustaw hasło, aby uzyskać dostęp do parametrów dla Instalatora, zgodnie ze wskazówkami w instrukcji kotła.


Par.	Opis	Wartość fabryczna	Wartość do ustawienia	Poziom hasła
P5.20	WŁĄCZ SYSTEM ZASOBNIKA	0 WYŁĄCZONE	1 WŁĄCZONE	INSTALATOR
P5.21	RESET TEMPERATURY KOTŁA	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO lub 1 COMFORT	INSTALATOR


## Opis

P5.20	Służy do umożliwienia pracy kotła w połączeniu z zasobnikiem: 1= kocioł włączony, gromadzenie wody sanitarnej 0= funkcja kotła wyłączona, kocioł pracuje w trybie natychmiastowym, gwarantując oszczędność zużycia gazu
P5.21	Wybór COMFORT powoduje, że kocioł ma coraz częstsze cykle podgrzewania wody w zasobniku. Jest zalecany w zastosowaniach domowych, w których cykle poboru są częste lub o większej objętości wody. Wybór ECO powoduje, że kocioł ma mniejszą liczbę cykli podgrzewania wody. Wybór należy podjąć, gdy większą wagę przywiązuje się do oszczędzania energii.

 Gdy kocioł jest wyłączony, napełniania zasobnika jest wyłączony.

 Cykl podgrzewania wody w zasobniku tymczasowo wstrzymuje realizację bieżącego żądania ogrzewania.

 W przypadku braku komunikacji między płytą kotła a zestawem zasobnika, na wyświetlaczu kotła pojawia się słowo CWU i migająca ikona. Kocioł przechodzi w stan OFF.

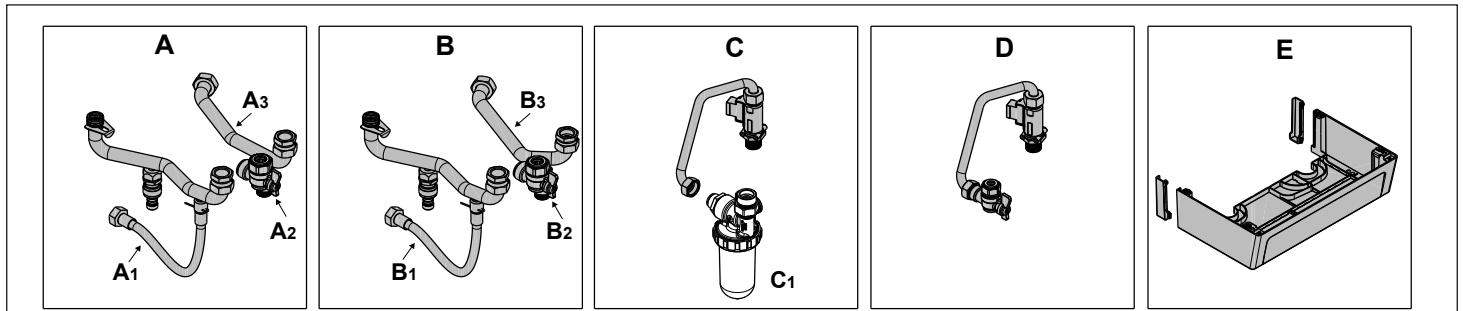
 W przypadku braku komunikacji pomiędzy płytą kotła a płytą regulacyjną tryb resetu kotła zostaje przerwany.

### Po zakończeniu operacji:

- upewnij się, że zmontowane elementy są szczelne
- napełnij system
- włącz napięcie elektryczne.

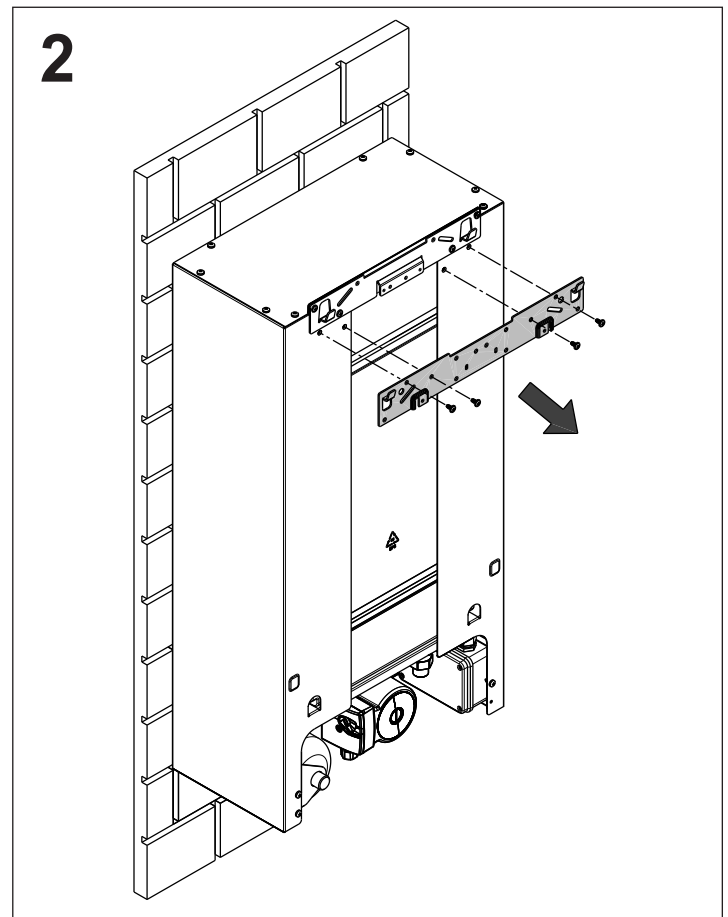
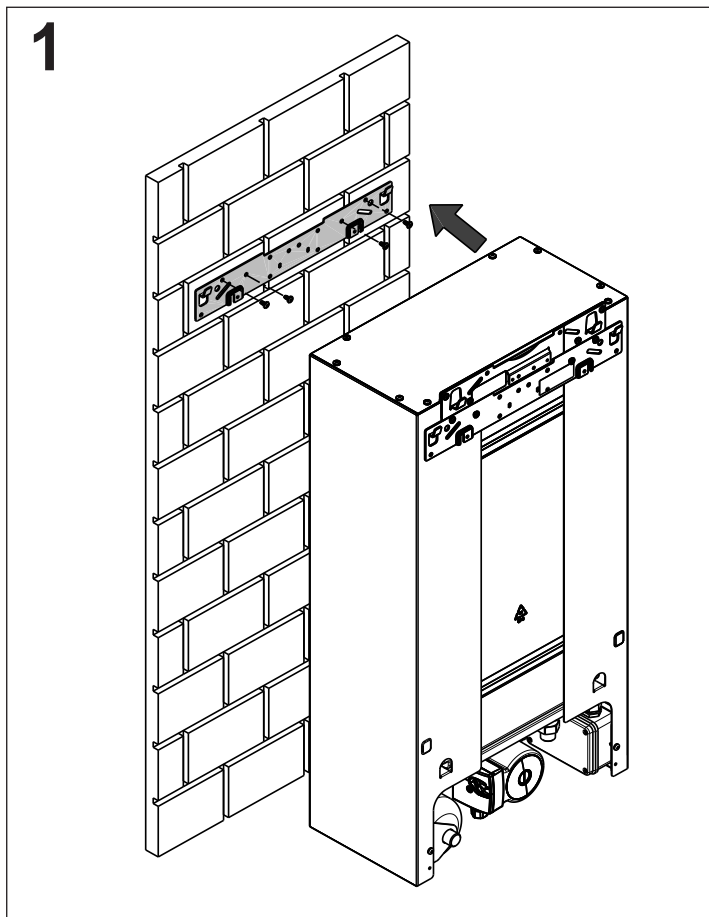
## 5. INSTALLAZIONE CALDAIE CON STRUTTURA TIPO 2 - INSTALLATION BOILERS TYPE 2 - INSTALACJA KOCIOŁ TYP 2

	IT	EN	PL
	Per il completamento dell'installazione con Dossieret sono disponibili i seguenti kit:	To complete the Dossieret installation, the following kits are available:	Aby zamontować zasobnik dostępne są następujące zestawy:
A	Tubi idraulici dossieret BI-TANK (caldaia profonda 250 mm)	Dossieret BI-TANK hydraulic pipes (boiler depth 250 mm)	Przewody hydrauliczne Osprzęt do BI-ZASOBNIKA (głębokość kotła 250 mm)
B	Tubi idraulici dossieret BI-TANK (caldaia profonda 275 mm)	Dossieret BI-TANK hydraulic pipes (boiler depth 275 mm)	Przewody hydrauliczne Osprzęt do BI-ZASOBNIKA (głębokość kotła 275 mm)
C+C1	Kit flussostato con attacco per dosatore (kit aggiuntivo)	Flow switch kit with dispenser connection (additional kit)	Zestaw czujnika przepływu z dozownikiem (do nabycia oddzielnie)
D	Kit flussostato	Flow switch kit	Zestaw czujnika przepływu
E	Kit copertura raccordi	Fitting cover kit	Obudowa przyłączy



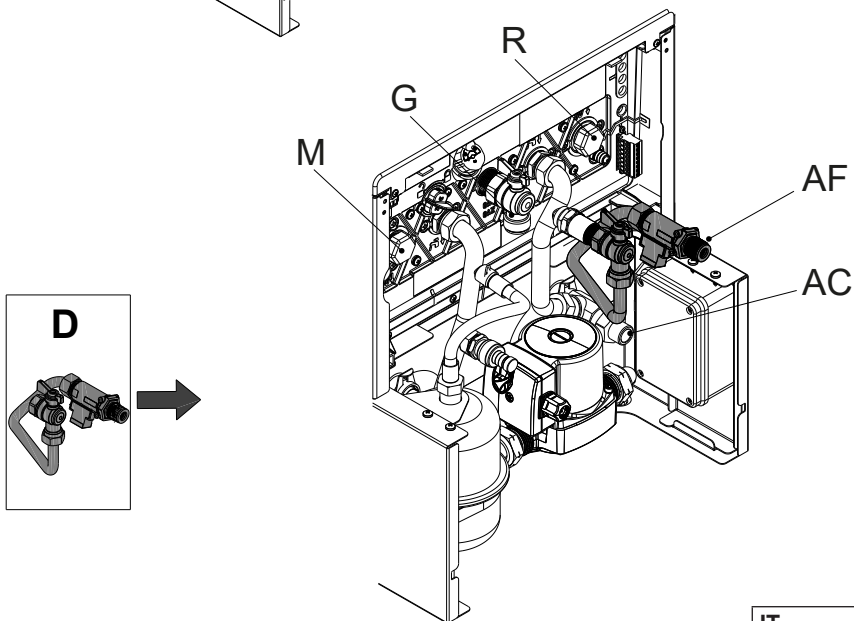
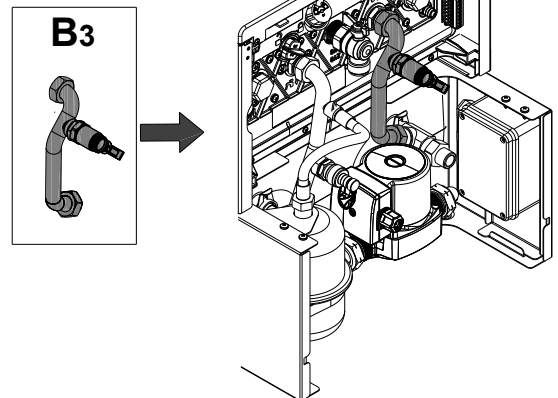
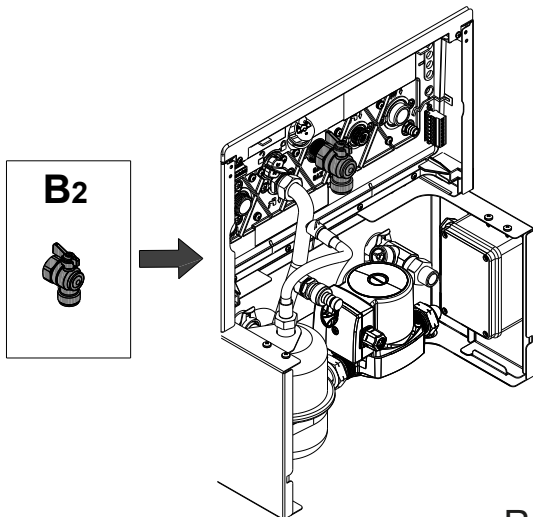
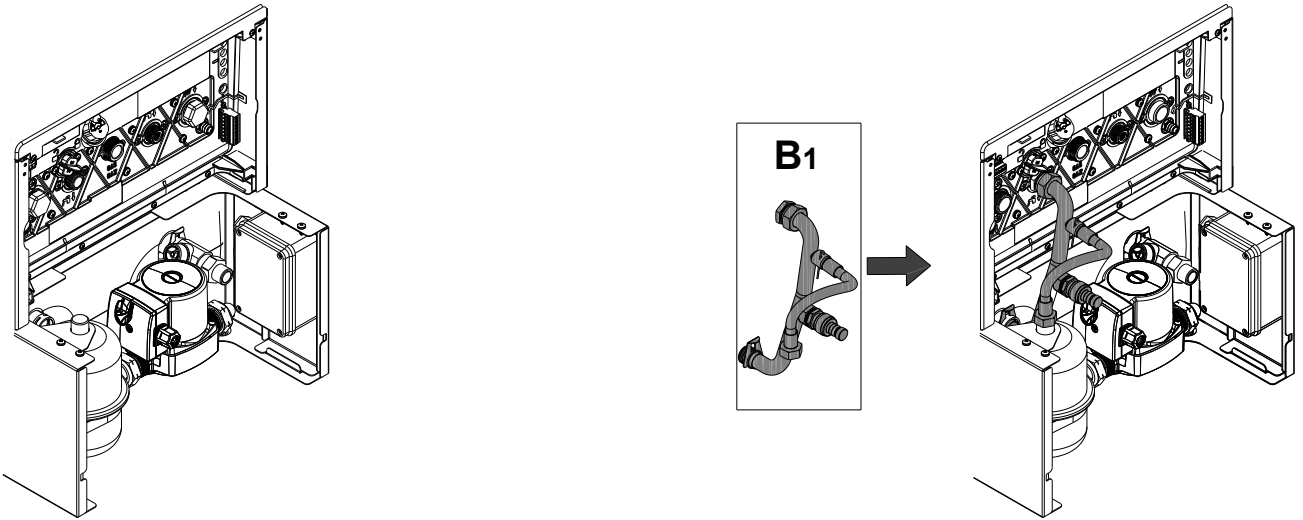
	IT	EN	PL
⚠	Se un kit tubi (A, B, C, D) differisce da quello illustrato in questo foglio istruzioni, è necessario fare riferimento allo specifico foglio istruzione presente all'interno di ciascun kit tubi.	If a pipe kit (A, B, C, D) differs from the one illustrated in this instruction sheet, you must refer to the specific instruction sheet included in each pipe kit.	Jeśli zestaw rur (A, B, C, D) różni się od tego przedstawionego na tej instrukcji, należy odwołać się do konkretnej instrukcji znajdującej się w każdym zestawie rur.

	IT	EN	PL
⚠	Per l'assemblaggio dei kit riferirsi alle istruzioni specifiche.	For the kit assembly, refer to the specific instructions.	W celu montażu zestawów należy zapoznać się ze szczegółowymi instrukcjami.



5.1 Installazione tubi senza dosatore - Pipes installation without dispenser - Montaż rur bez dozownika

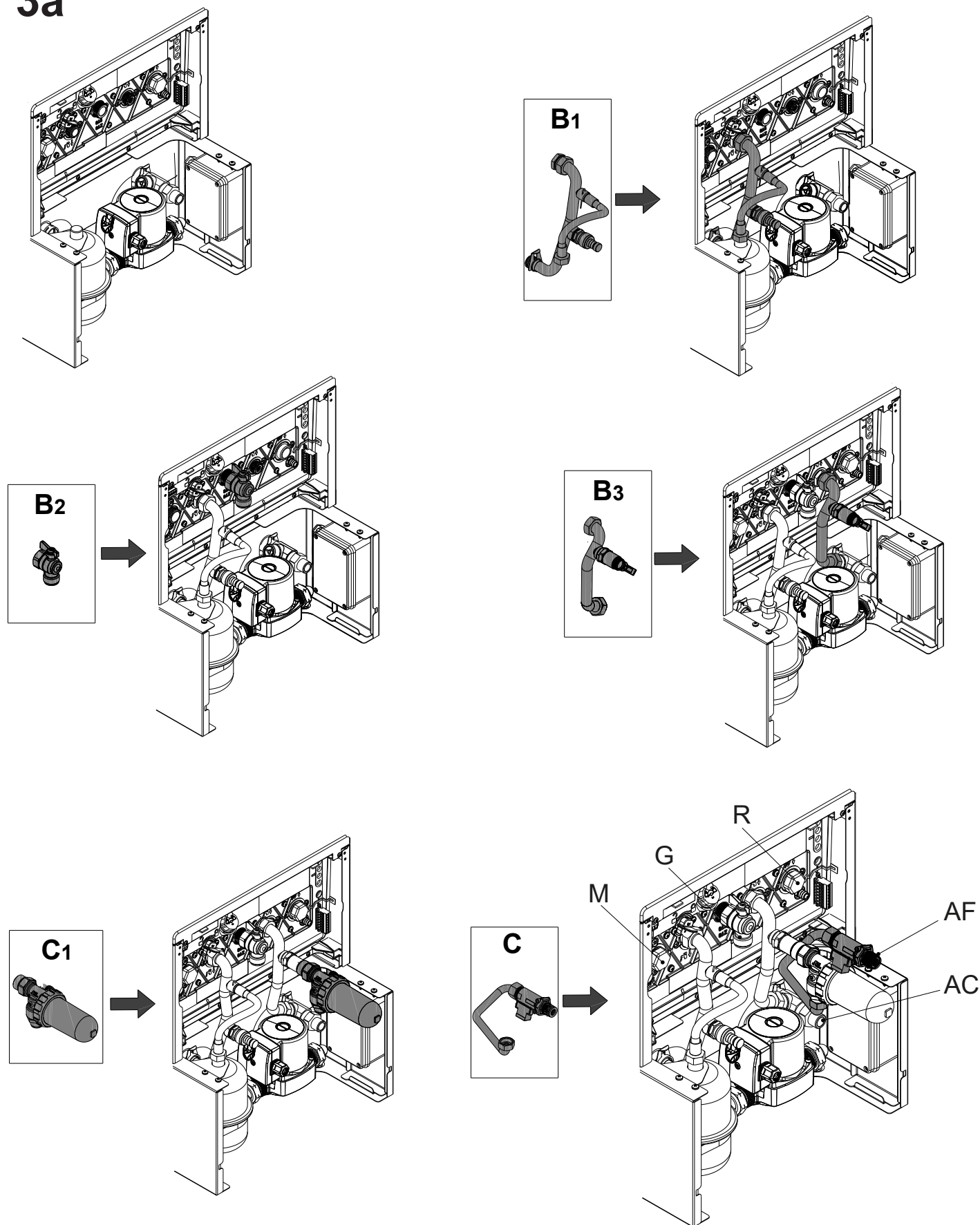
3



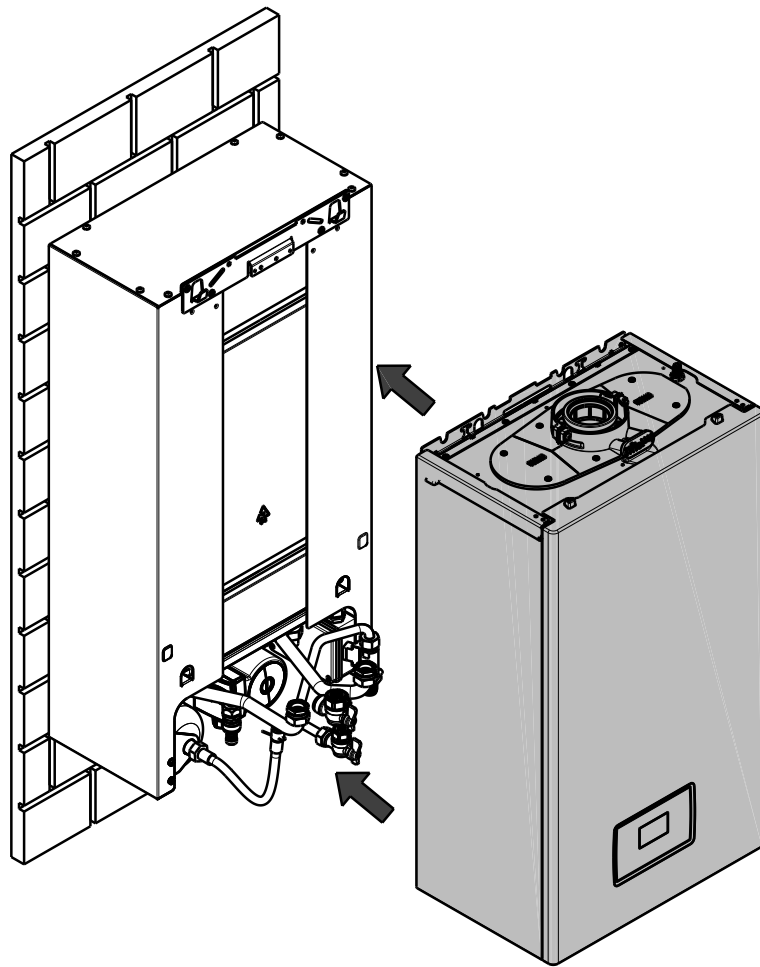
	IT	EN	PL
<b>M</b>	Mandata Riscaldamento	CH return	Powrót CO
<b>AC</b>	Uscita Acqua calda	DHW outlet	Wylot CWU
<b>G</b>	Gas	Gas	Gaz
<b>AF</b>	Entrata Acqua fredda	DHW inlet	Wlot CWU
<b>R</b>	Ritorno Riscaldamento	CH flow	Przepływ CO

5.2 Installazione tubi con dosatore - Pipes installation with dispenser - Montaż rur z dozownikiem

3a



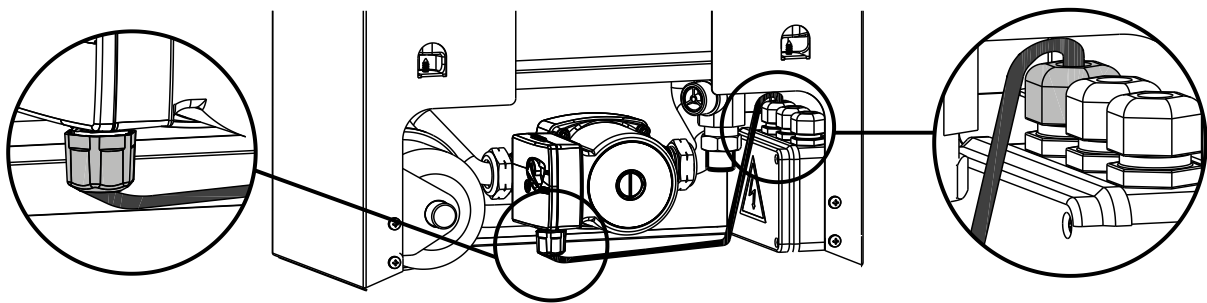
4



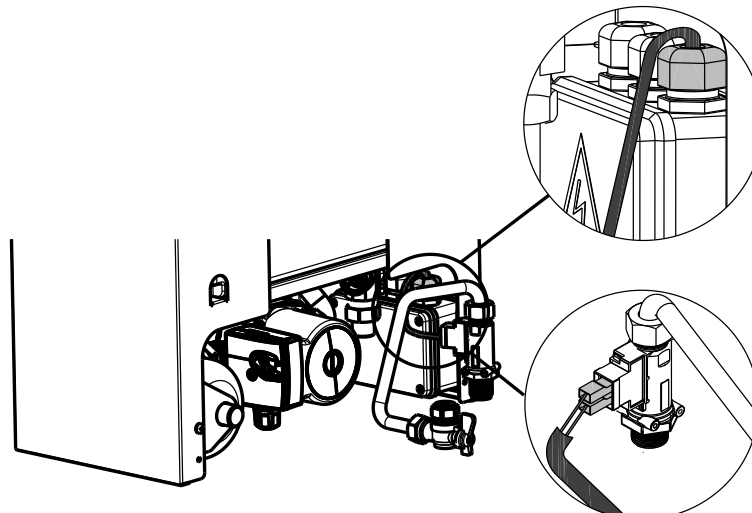
5.3 Collegamento elettrico - Electrical connection - Połączenie elektryczne

5

5.3.1 Collegamento circolatore (da fabbrica) - Circulator connection (factory connection) - Podłączenie pompy cyrkulacyjnej (połączenie fabryczne)

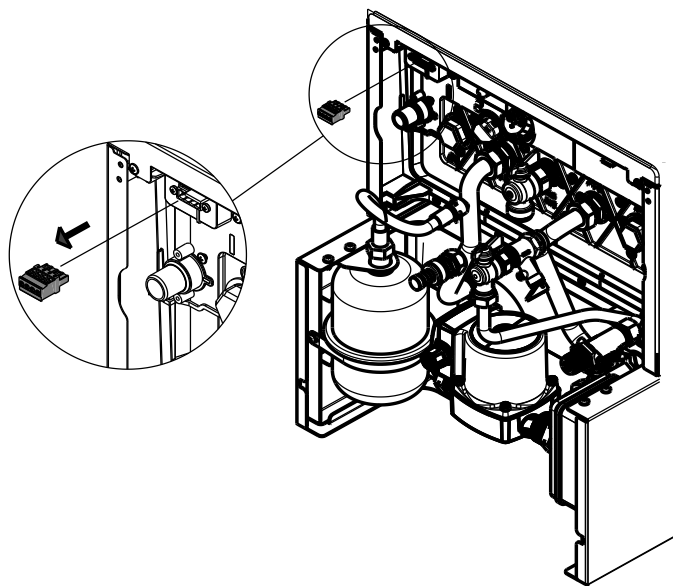


5.3.2 Collegamento flussostato - Flow switch connection - Podłączenie czujnika przepływu

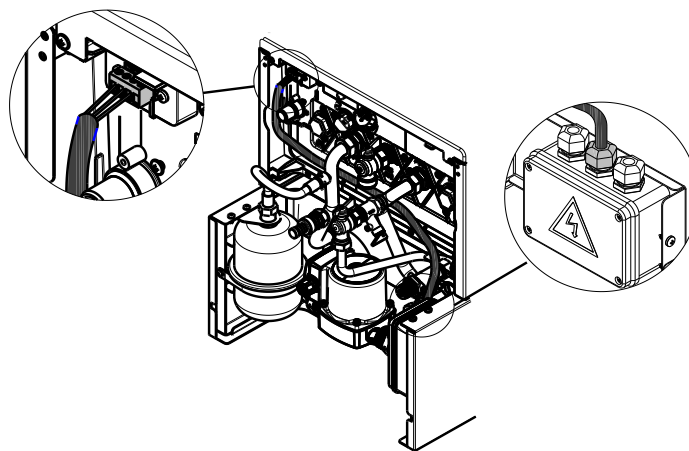


### 5.3.3 Collegamento segnale Bus485 - Bus485 signal connection - Podłączenie sygnału Bus485

IT	EN	PL
Estrarre il connettore 4 vie presente sotto la mensola della caldaia	Remove the 4-way connector located under the boiler shelf	Wyciągnąć złącze 4-kierunkowe znajdujące się pod półką kotła

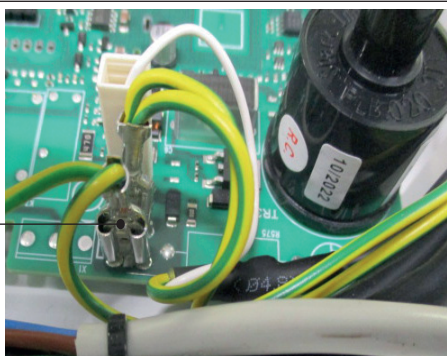


IT	EN	PL
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Collegare cavo segnale BUS 485</li> <li>- Tagliare la poppetta del passacavo con una forbice</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Connect BUS 485 signal cable</li> <li>- Cut the cable gland poppet with scissors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłączyć kabel sygnałowy BUS 485</li> <li>- Odciąć dławik nożyczkami</li> </ul>

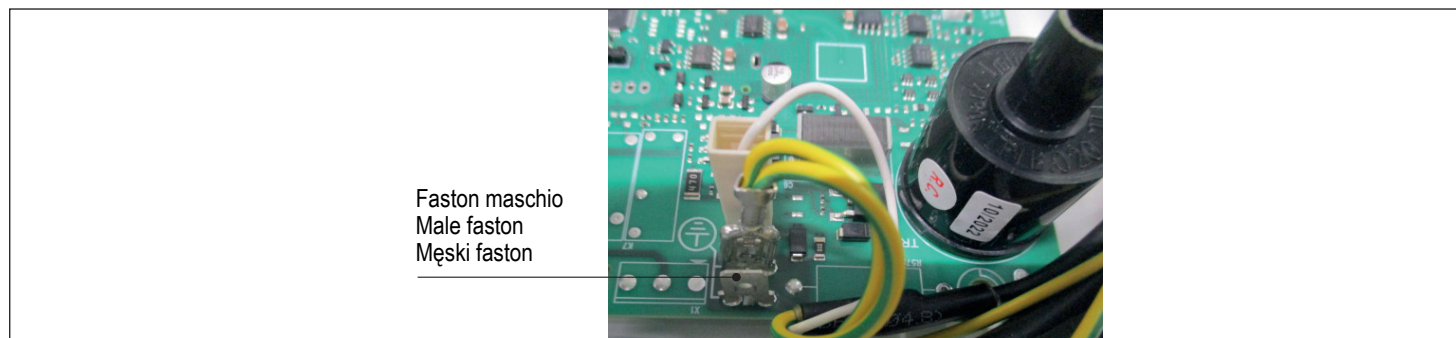


IT	EN	PL
Dalla configurazione di fabbrica, sfilare il faston femmina da FA3 della scheda caldaia premendo la linguetta metallica come indicato in figura.	From the factory configuration, remove the female faston FA3 from the boiler board, by pressing the metal tab as shown in the figure.	W konfiguracji fabrycznej należy odłączyć żeńskie złącze faston FA3 od płyty kotła, naciskając metalowy zaczepek, jak pokazano na rysunku.

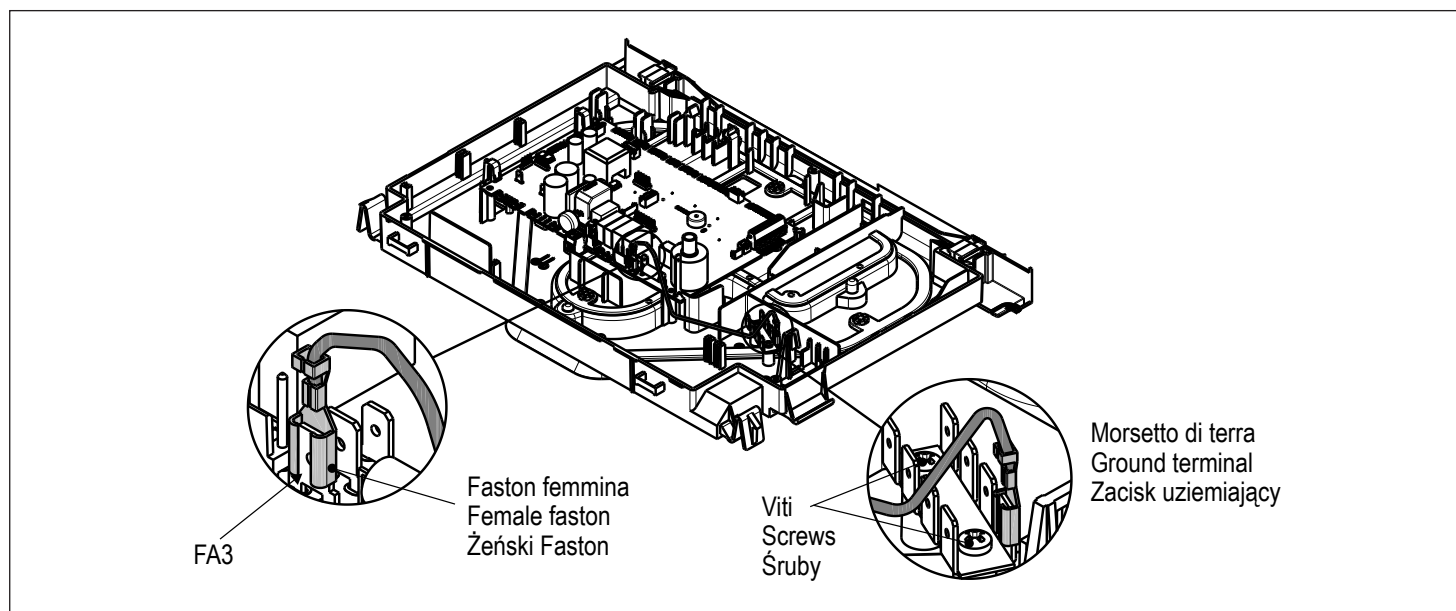
Linguetta metallica  
Metal tab  
Zaczepek metalowy



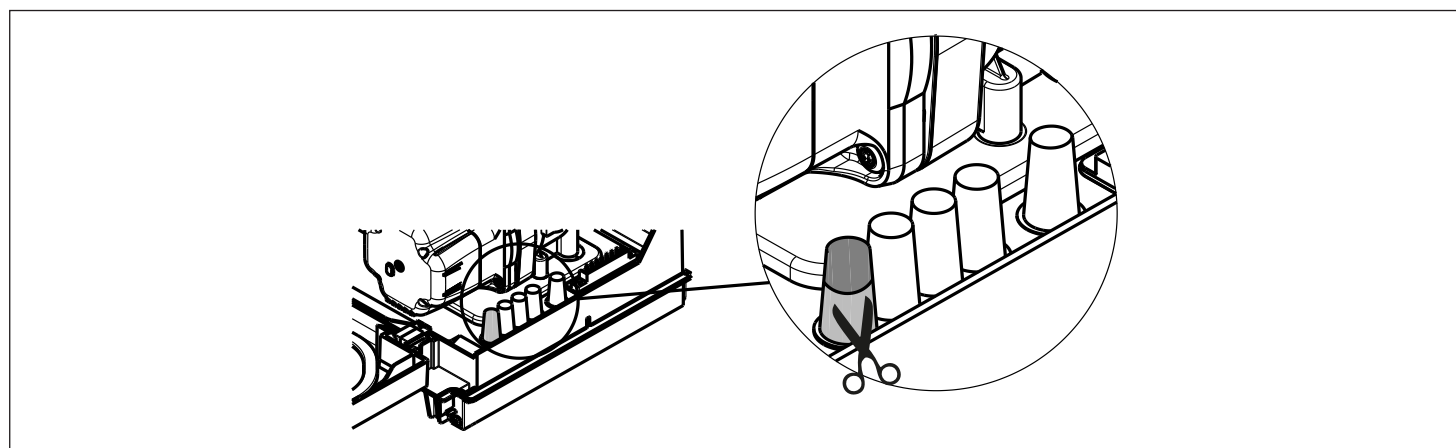
IT	EN	PL
Figura dopo sfilamento faston femmina	Figure after removing the female faston	Rysunek po odłączeniu żeńskiego złącza faston



IT	EN	PL
Posizionare il morsetto di terra + filo all'interno del cruscotto come indicato in figura e fissato con 2 viti (a corredo della caldaia). Collegare il faston femmina nel faston maschio FA3 della scheda caldaia.	Place the earth terminal+wire inside the dashboard as shown in the figure and secure with 2 screws (all supplied with the boiler). Connect the female faston to the male faston FA3 of the boiler board.	Umieść zacisk uziemienia + przewodowy wewnątrz deski rozdzielczej, jak pokazano na rysunku, i przymocuj go za pomocą 2 śrub (wszystkie są dołączone do kotła). Podłącz złącze żeńskie do złącza męskiego FA3 na kotła płytce.

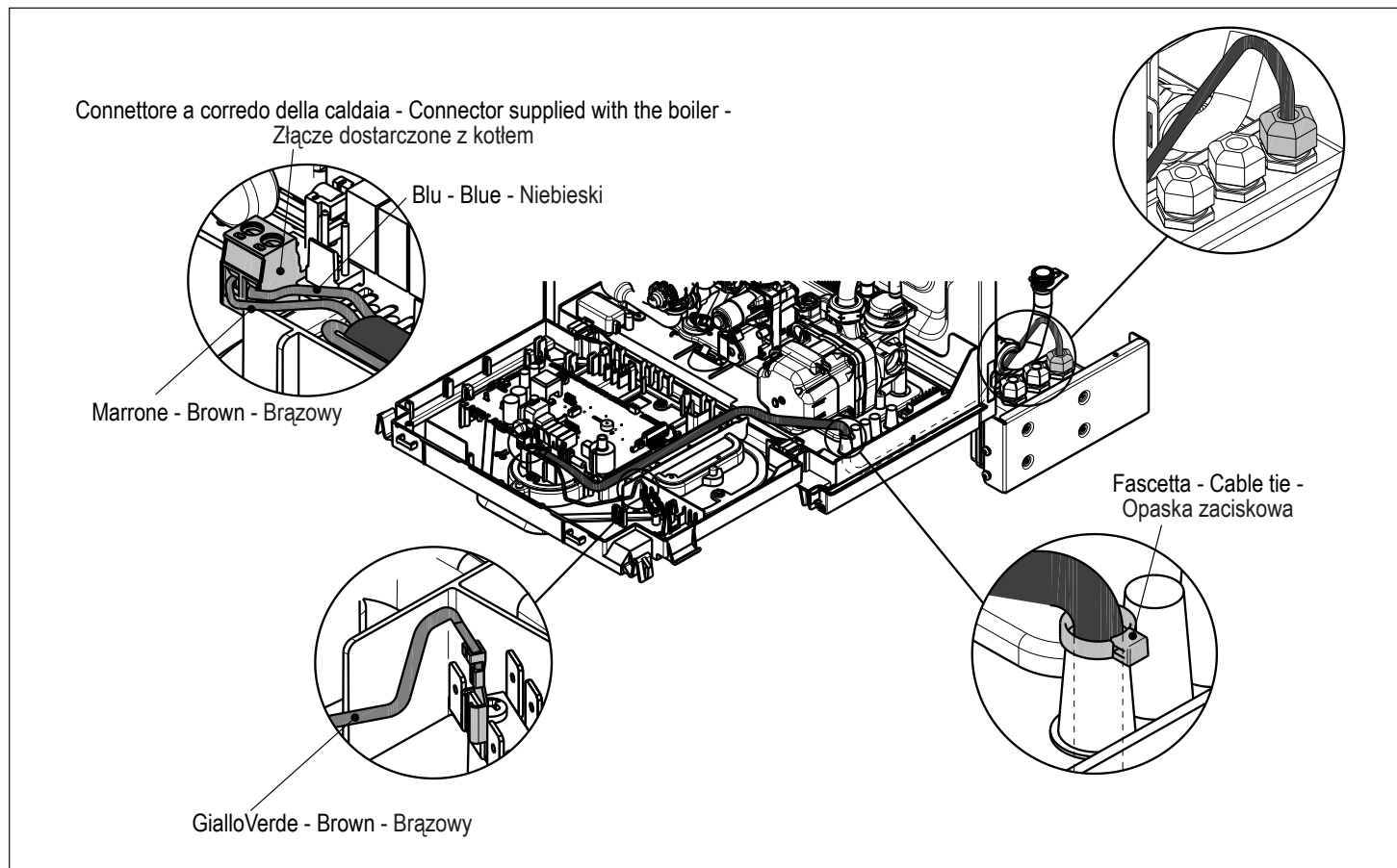


IT	EN	PL
Tagliare la poppetta del passacavo con una forbice	Cut the cable gland poppet with scissors	Odetnij dławik nożyczkami

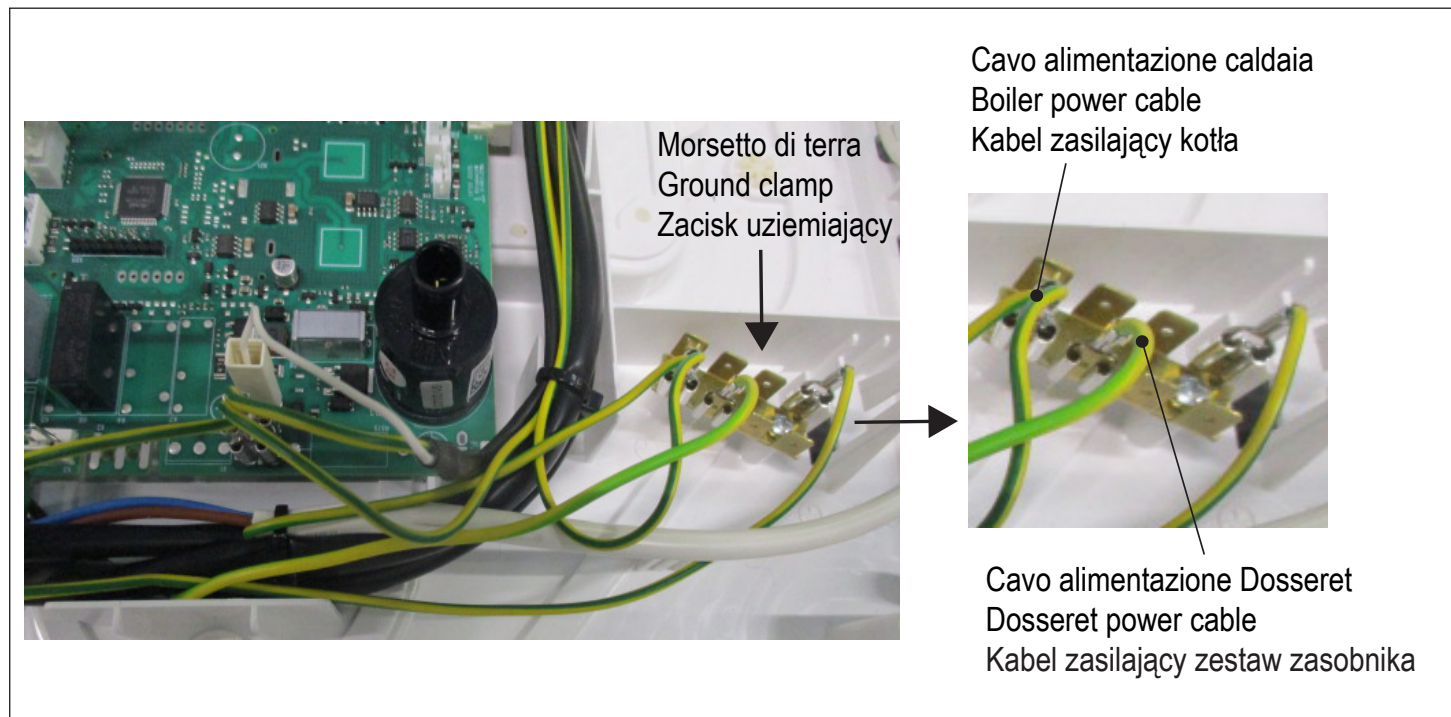


### 5.3.4 Collegamento cavo alimentazione - Connecting the Power Cable - Podłączenie kabel zasilający

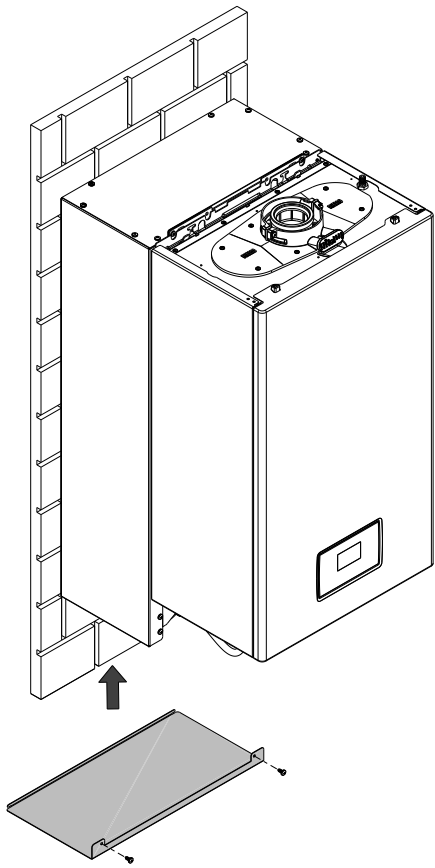
IT	EN	PL
Collegare cavo alimentazione Dossieret in caldaia	Connect Dossieret power cable to boiler	Podłącz kabel zasilający zestaw zasobnika do kotła



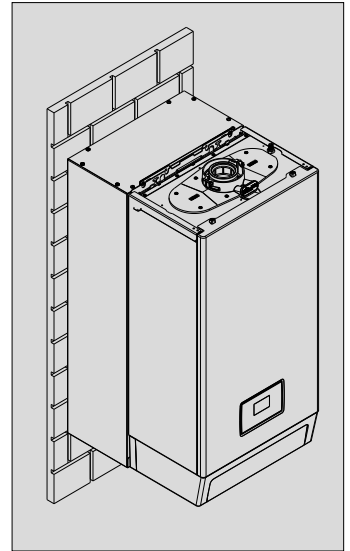
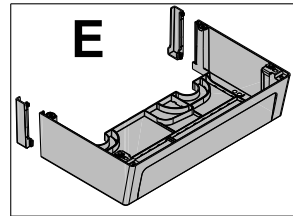
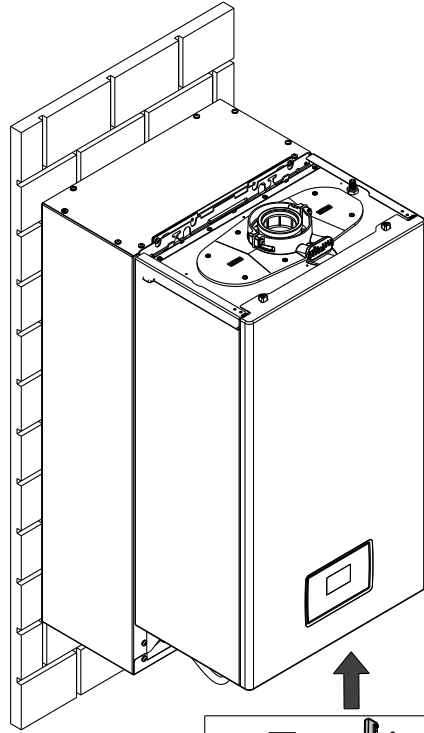
IT	EN	PL
Collegare il faston femmina del cavo di alimentazione caldaia, sfilato da FA3 della scheda caldaia all'inizio della procedura, al morsetto di terra come indicato nell'immagine sotto.	Connect the female faston of the boiler power cable, removed from FA3 of the boiler board at the beginning of the procedure, to the earth terminal as shown in the image below.	Podłącz żeńskie złącze faston kabla zasilającego kotła, odłączone od złącza FA3 płyty kotła na początku procedury, do zacisku uziemiającego, jak pokazano na poniższym rysunku.



6



7







## 6. PARAMETRI DA IMPOSTARE SULLA CALDAIA - PARAMETERS TO SET ON THE BOILER - PARAMETRY DO USTAWIENIA NA KOTLE

Per l'utilizzo del kit DOSSERET è necessario programmare sulla caldaia, prima del suo utilizzo, i parametri dedicati. Impostare la password di accesso ai parametri INSTALLATORE come indicato sul manuale di caldaia.

Par.	Descrizione	Valore di Fabbrica	Valore da impostare	Livello password
P5.20	ABILITA SISTEMA DOSSERET	0 DISABILITATO	1 ABILITATO	INSTALLATORE
P5.21	TEMPERATURA RIPRISTINO BOLLITORE	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO 1 COMFORT	INSTALLATORE

### Descrizione

P5.20	Serve per abilitare il funzionamento della caldaia in abbinamento al dossieret: 1= bollitore abilitato, accumulo di acqua sanitaria 0= Funzionalità bollitore esclusa, la caldaia funziona in modalità istantanea garantendo un risparmio sul consumo di gas.
P5.21	La scelta COMFORT porta la caldaia ad avere maggiore e frequenti cicli di ripristino dei bollitori (TANK). E' consigliata in applicazioni domestiche dove i cicli di prelievo sono frequenti o di volume d'acqua più elevato. La scelta ECO porta la caldaia ad avere un numero ridotto di cicli di ripristino dei bollitori (TANK). Scelta da effettuare dove viene dato un peso maggiore al risparmio energetico.

-  Con caldaia in stato OFF il ciclo di ripristino del bollitore è disabilitato.
-  Il ciclo di ripristino del bollitore sospende momentaneamente l'esecuzione di un'eventuale richiesta riscaldamento in corso.
-  In caso di mancanza di comunicazione tra scheda caldaia e kit dossieret, sul display della caldaia, compare l'indicazione E066 (con P105= 1 compare il messaggio scorrevole PER-SA COMUNICAZIONE DOSSERET). La caldaia viene forzata nello stato OFF.
-  In caso di mancanza di comunicazione tra scheda caldaia e scheda di regolazione la modalità di ripristino bollitore è interrotta.

### Ad operazioni terminate:





- assicurarsi della tenuta dei componenti assemblati
- riempire l'impianto
- dare tensione elettrica.

To use the DOSSERET kit, it is necessary to program the dedicated parameters on the boiler before using it. Set the password to access the INSTALLER parameters as indicated in the boiler manual.

Par.	Description	Factory Value	Value to be set	password level
P5.20	ENABLE DOSSERET SYSTEM	0 DISABLED	1 ENABLED	INSTALLER
P5.21	BOILER RESET TEMPERATURE	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO or 1 COMFORT	INSTALLER

### Description

P5.20	It is used to enable the boiler to work in combination with the dossieret: 1= boiler enabled, accumulation of sanitary water 0= Boiler function excluded, the boiler works in instantaneous mode, guaranteeing savings on gas consumption.
P5.21	The COMFORT choice leads the boiler to have more and more frequent boiler reset cycles (TANK). It is recommended in domestic applications where the withdrawal cycles are frequent or of higher water volume. The ECO choice leads the boiler to have a reduced number of boiler reset cycles (TANK). Choice to be made where greater weight is given to energy saving.

-  With the boiler in OFF state the boiler reset cycle is disabled.
-  The boiler reset cycle temporarily suspends the execution of any ongoing heating request.
-  In the event of a lack of communication between the boiler board and the dossieret kit, the boiler display shows the E066 indication appears (with P105= 1 the scrolling message DOSSERET COMMUNICATION LOST appears). The boiler is forced into the OFF state.
-  In the event of a lack of communication between the boiler board and the regulation board, the boiler reset mode is interrupted.

### Once operations are completed:

- make sure the assembled components are tight
- fill the system
- switch on the electrical voltage.


**Aby użyć zestawu zasobnika, konieczne jest zaprogramowanie dedykowanych parametrów na kotle przed jego użyciem.**


**Ustaw hasło, aby uzyskać dostęp do parametrów dla Instalatora, zgodnie ze wskazówkami w instrukcji kotła.**


Par.	Opis	Wartość fabryczna	Wartość do ustawienia	Poziom hasła
P5.20	WŁĄCZ SYSTEM ZASOBNIKA	0 WYŁĄCZONE	1 WŁĄCZONE	INSTALATOR
P5.21	RESET TEMPERATURY KOTŁA	0 ECO 1 COMFORT	0 ECO lub 1 COMFORT	INSTALATOR


#### Opis

P5.20	Służy do umożliwienia pracy kotła w połączeniu z zasobnikiem: 1= kocioł włączony, gromadzenie wody sanitarnej 0= funkcja kotła wyłączona, kocioł pracuje w trybie natychmiastowym, gwarantując oszczędność zużycia gazu.
P5.21	Wybór COMFORT powoduje, że kocioł ma coraz częstsze cykle podgrzewania wody w zasobniku. Jest zalecany w zastosowaniach domowych, w których cykle poboru są częste lub o większej objętości wody. Wybór ECO powoduje, że kocioł ma mniejszą liczbę cykli podgrzewania wody. Wybór należy podjąć, gdy większą wagę przywiązuje się do oszczędzania energii.

 Gdy kocioł jest wyłączony, cykl resetowania kotła jest wyłączony.

 Cykl resetu kotła tymczasowo wstrzymuje realizację bieżącego żądania ogrzewania.

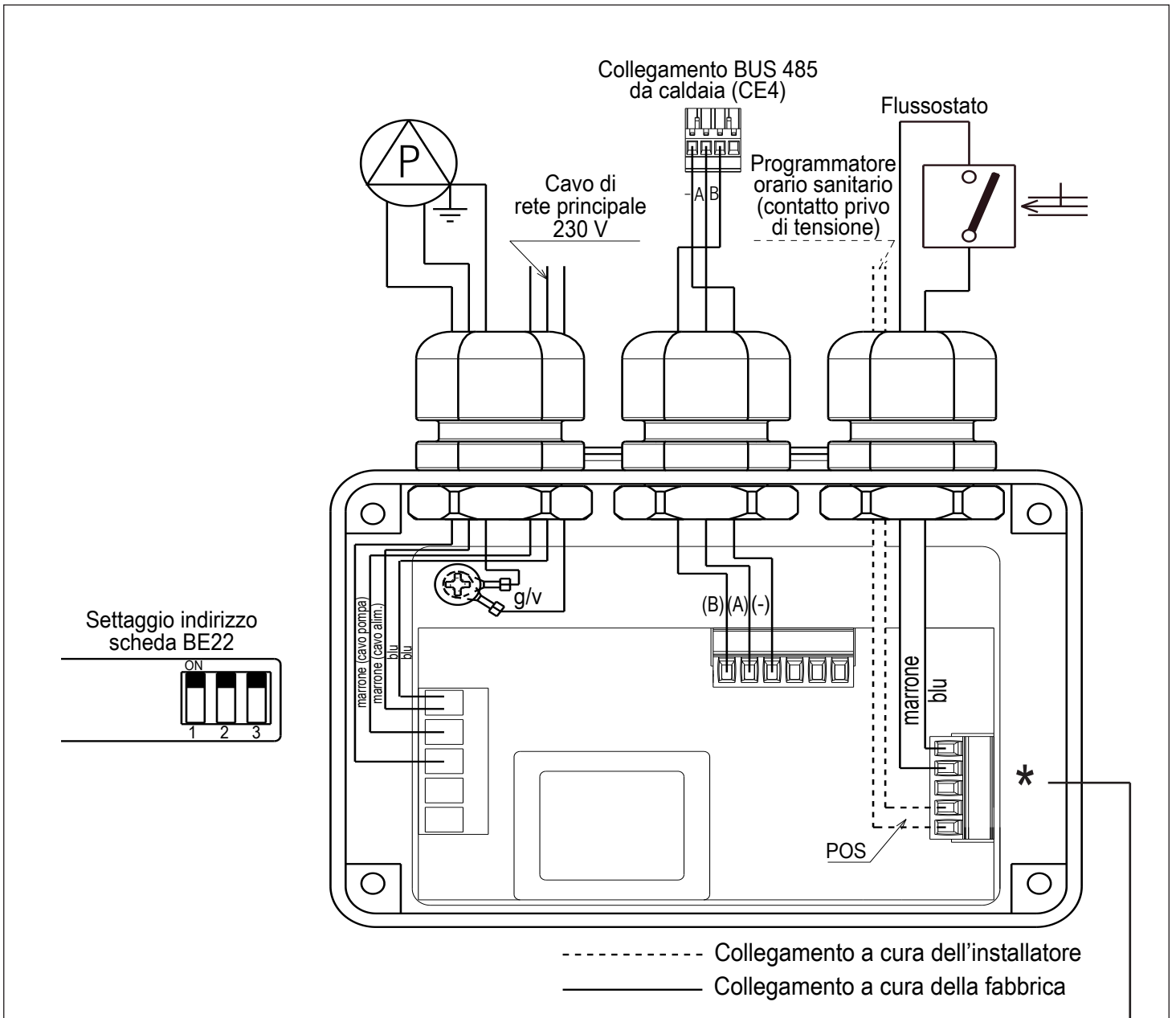
 W przypadku braku komunikacji pomiędzy płytą kotła a zestawem zasobnika, na wyświetlaczu kotła pojawia się komunikat E066 (przy P105=1 pojawia się przewijający się komunikat UTRATA KOMUNIKACJI ZASOBNIKA). Kocioł zostaje wymuszony do stanu WYŁĄCZONY. W przypadku braku komunikacji między płytą kotła a płytą regulacyjną, tryb resetowania kotła zostaje przerwany.

 W przypadku braku komunikacji pomiędzy płytą kotła a płytą regulacyjną tryb resetu kotła zostaje przerwany.

#### Po zakończeniu operacji:

- upewnij się, że zmontowane elementy są szczelne
- napełnij system
- włącz napięcie elektryczne.

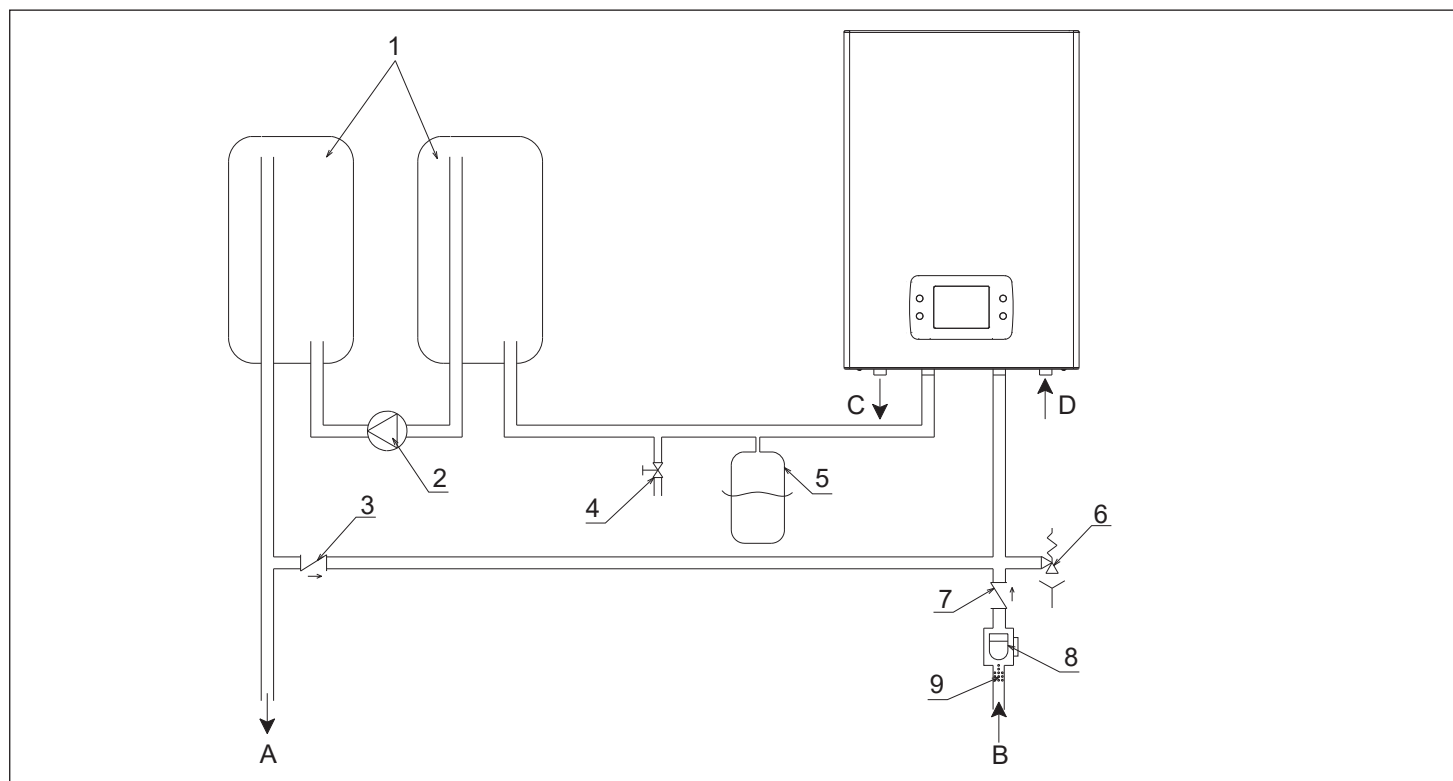
## 7. SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - SCHEMAT ELEKTRYCZNY



IT	EN	PL
Settaggio indirizzo scheda BE22	BE22 board address setting	Ustawienie adresu płyty BE22
Ingresso cavo di rete 230 V	230 V mains cable input	Wejście kabla sieciowego 230 V
Collegamento BUS 485	BUS 485 connection	Połączenie BUS 485
Programmatore orario sanitario	Sanitary time programmer	Programator czasu pracy
Flussostato	Flow switch	Przełącznik przepływu
Corpo valvola	Valve body	Korpus zaworu
marrone (cavo pompa)	brown (pump cable)	brązowy (kabel pompy)
marrone (cavo alim.)	brown (power cable)	brązowy (kabel zasilający)
marrone	brown	brązowy
blu	blue	niebieski
Collegamento a cura dell'installatore	Installer connection	Podłączenie przez instalatora
Collegamento a cura della fabbrica	Factory connection	Podłączenie fabryczne

IT	* Se il contatto POS è aperto il ciclo di ripristino del Dossieret è disabilitato.
EN	* If the POS contact is open the Dossieret reset cycle is disabled.
PL	* Jeżeli styk POS jest otwarty, cykl resetowania Dossieret jest wyłączony.

## 8. CIRCUITO IDRAULICO - HYDRAULIC CIRCUIT - OBWÓD HYDRAULICZNY



	IT	EN	PL
A	Uscita Acqua calda	DHW outlet	Wylot CWU
B	Entrata Acqua fredda	DHW inlet	Wlot CWU
C	Mandata Riscaldamento	CH return	Powrót CO
D	Ritorno Riscaldamento	CH flow	Przepływ CO
1	Bollitore BI-TANK 31 l	WH BI-TANK 31 l	WH BI-ZBIORNIK 31 l
2	Pompa sanitario	Sanitary pump	Pompa c.w.u.
3	Valvola di ritegno	Check valve	Zawór zwrotny
4	Rubinetto scarico	Drain tap	Zawór spustowy
5	Vaso espansione sanitario	Sanitary expansion tank	Zbiornik wyrównawczy c.w.u.
6	Valvola di sicurezza	Safety valve	Zawór bezpieczeństwa
7	Valvola di ritegno	Check valve	Zawór zwrotny
8	Flussostato	Flow switch	Przełącznik przepływu
9	Filtro sanitario	Sanitary filter	Filtr wody

